



Rusty Staub

MONTREAL PC — Les Expos de Montréal, bâtissant pour l'avenir, ont échangé hier le puissant cogneur Rusty Staub aux Mets de New York en retour de "trois des meilleurs jeunes joueurs dans la Ligue nationale".

Le directeur-gérant Jim Fanning, le président John McHale et le gérant Gene Mauch ont tous exposé les qualités de l'arrêt-court de 21 ans Tim Foli, du 1er-but-voltigeur de 23 ans Mike Jorgensen et du voltigeur ambidextre de 24 ans Ken Singleton.

Le marché mijotait depuis six semaines, mais, même si les Mets étaient fortement intéressés à Staub, ils n'offraient pas exactement la combinaison qui plaisait aux Expos.

Staub, qui a fait la grève ce printemps et qui a obtenu un contrat dans les environs de \$100.000, a affiché une moyenne de .311, y compris 19 circuits et 97 points produits la saison dernière, sa 3e avec les Expos.

Staub Rejoint à sa demeure de

Montréal, Staub a déclaré: "Même si je ne suis pas heureux de quitter Montréal, je demeure un joueur de baseball échangé à un autre club."

Staub a ajouté que, même si les rumeurs avaient été nombreuses au sujet de l'échange, "j'ai été surpris d'apprendre la nouvelle".

"Peu importe si vous en ententez beaucoup parler, le tout demeure une surprise lorsqu'il survient", a dit le Grand Orange, comme les amateurs canadiens-français aimaient le surnommer.

Staub et son gérant d'affaires Gerry Patterson, de Montréal, avaient convoqué une conférence de presse

en matinée afin de faire leurs adieux aux journalistes et commentateurs montrealais.

Expos Fanning a soutenu que l'échange procurait aux Expos trois des meilleurs jeunes joueurs dans la Ligue nationale aujourd'hui.

"Nous comblons trois postes pour longtemps."

Mauch a déclaré que, en raison de la grève, son premier souci sera de "trouver" ses nouveaux joueurs, mais il a ajouté que tous trois "feraient probablement partie de l'alignement débutant si nous faisons notre ouverture de saison demain".

Mauch a précisé qu'il

pourrait envoyer Singleton au champ droit, Foli à l'arrêt-court et "si le droitier Ferguson Jenkins, des Cubs de Chicago, était au monticule demain, Jorgensen évoluerait au 1er coussin".

Toutefois, Mauch a refusé de révéler qui remplacerait Staub au champ droit.

"Tim Foli est le genre d'arrêt-court que nous recherchons, a dit Fanning. Ses principales qualités sont sa défensive et la façon dont il couvre beaucoup de terrain. Son désir, son agressivité et son style sont tous des bonis, même s'il est notre arrêt-court, il peut également évoluer au 2e but."

Les Expos étaient en

quête d'un remplaçant à Bobby Wine, 33 ans, qui a été victime de blessures pendant la plus grande partie de la saison dernière et a subi une autre blessure à la cheville ce printemps.

Pour sa part, Staub a déclaré que, même s'il était désappointé de quitter Montréal "au point de vue baseball, je suis heureux d'avoir la chance de m'aligner avec un aspirant au championnat".

Enfin, Staub n'a laissé aucun doute sur le fait qu'il rejoindrait l'organisation des Mets, "car je suis fier que les Mets aient pensé à moi au point de vouloir faire mon acquisition."

Les Expos échangent

L'avenir des cidreries se décide aujourd'hui

GRANBY — (par Geneviève MILLOT) — La Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec entendra aujourd'hui, à Montréal, les différentes parties impliquées dans la mise en marché du cidre à travers la Belle province.

Ces différentes parties sont, tout d'abord, la compagnie Steinberg, qui a fait une demande de permis de

vente de cidre dans ses divers magasins de la province, l'Association des fabricants de cidre du Québec, qui soutient la demande de Steinberg afin de diffuser plus adéquatement ses produits; l'Association des pomiculteurs du Québec, qui voit dans l'industrie du cidre un débouché

appréciable pour les produits de seconde qualité, soit les fruits impropres à une vente à l'état frais et les Associations des épiciers en gros et des détaillants en alimentation, qui s'objectent à l'émission d'un tel permis, voyant là un piège menant à la détention, par les marchés à chaîne, d'un permis de vente de bière.

Pour les pomiculteurs de notre région, pour les fabricants de cidre du territoire desservi par notre quotidien, il ne fait nul doute que l'audition d'aujourd'hui et les décisions qui en découleront ont une importance primordiale pour l'avenir.

Les uns et les autres,

même s'ils expriment en certains cas des réserves, sont d'avis qu'il est essentiel, pour l'extension de la jeune industrie québécoise du cidre, que les marchés à chaîne puissent vendre leurs produits.

Si la seule Cidrerie du Québec, de Rougemont, en 1971-72, a pu livrer plus de 200.000 caisses des cinq variétés de cidre toujours en production, grâce à un agrandissement de son usine, en 1972-73, sera apte à en écouler 1.200.000 caisses de six bouteilles de 26 onces. On prévoit donc la production six fois plus de cidre que la première saison et on prend les mesures en conséquence.

D'autre part, Rougemont

a maintenant une seconde compagnie productrice: la Coopérative pomicole de Rougemont, qui sera prête à livrer ses premières bouteilles au cours du mois de mai.

À travers la région, outre ces deux usines, deux autres sont en opération dont la seule faiblesse est peut-être de ne pas avoir pu pasteuriser leurs produits avant la mise en marché de la production de la première saison. Cette carence doit être corrigée, ce qui améliorera considérablement la qualité du produit et en facilitera la conservation chez les détaillants.

Dans leurs arguments contre l'obtention par Steinberg du permis de vente du cidre, outre leur crainte de voir les magasins à chaîne s'emparer ensuite de la vente de la bière, les deux associations adverses soutiennent que les pomiculteurs du Québec ont été déçus par la dernière saison et que ces producteurs n'ont pas eu toute la protection qu'ils escomptaient pour l'écoulement de leurs produits vers les cidreries.

Or, selon le président de cette association, les cidreries n'auraient employé que des pommes québécoises en 1971-72, même si la loi et le règlement de fabrication du cidre tolèrent l'adjonction de 10% de pommes étrangères au Québec.

Sur le plan du contrôle de la production, là encore, les cidreries se défendent. En fait, chacune d'elles a, dans ses murs, un chimiste de la Société des alcools du Québec qui contrôle chaque cuvée quant aux standards de qualité exigés par la loi. Seulement, lors des premières productions, la Société des alcools n'avait pas tout le personnel disponible pour effectuer adéquatement ces contrôles. De là, peut-être certaines plaintes voulant que le cidre vendu dans les épiceries tournait "par trop au vinaigre".

Ces quelques inconvénients, dus autant à l'expérience qu'à une demande excessive des vendeurs à la sortie même du cidre sur le marché québécois, selon les spécialistes, devraient disparaître rapidement avec la venue de nouvelles usines permettant une loyale concurrence poussant chaque cidrerie à soigner plus ses produits, à leur donner une continuité de goût, de saveur, de texture et de présentation pouvant satisfaire les plus difficiles des consommateurs.

Mais, pour justifier les investissements faits par ces jeunes compagnies, qu'elles soient privées ou coopératives, il est nécessaire qu'un réseau plus étendu de distribution soit créé.

Et, puisque selon l'adage "l'occasion fait le larron", c'est en mettant en évidence dans les super-marchés où le gros de la population défoule au moins une fois la semaine, des bouteilles de cidre, que les cidreries habitueront les Québécois à consommer ce produit de la pomme dont le prix, tout de même assez élevé, interdit de vouloir concurrencer le "Champagne du pauvre" qu'est notre bière nationale.

La Voix de l'Est

VOL. 37 — No 249

VENDREDI 7 AVRIL 1972

DIX CENTS

L'Allier refuse de transporter le débat à l'Assemblée nationale

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Fonction publique se refuse à transporter le débat sur les conditions de travail des fonctionnaires de la table de négociation à l'Assemblée nationale, même après le retrait du Front commun syndical dont les présidents ont entrepris depuis jeudi midi une tournée d'information dans huit villes du Québec.

Cette décision du ministre L'Allier est venue jeudi soir, après une journée de consultation avec le comité patronal de négociation et un comité d'orientation des relations du travail du Conseil des ministres, organisme qu'il préside.

Ainsi donc, M. L'Allier rejette de façon catégorique l'invitation faite mercredi par le Front commun de se rendre à la table centrale qui réunit dans la capitale depuis trois semaines une centaine de négociateurs dont quelque 70 syndicaux.

Au cours d'une conférence qu'il donnait sur la colline parlementaire, il a justifié également son refus

d'un recours immédiat ou prochain à la Commission parlementaire en ces termes:

"Ce serait faire preuve d'irresponsabilité que de mettre de côté, du revers de la main, la solution négociée lorsqu'en dépend le sort de quelque 250.000 travailleurs."

Grave décision

De même écarte-t-il toute question hypothétique sur l'attitude que pourrait prendre le gouvernement devant une éventuelle absence des porte-parole syndicaux, lundi prochain après la fin de semaine d'information.

"On verra se contenter-il de répliquer: 'Je suis convaincu que les chefs syndicaux savent que ce n'est pas pour eux le temps de prendre des vacances. Je considère normal pour eux de sentir présentement le besoin de retourner aux sources. Si la suspension devait n'être que cela, j'estime que ce ne serait pas

deux jours et demi de retard qui porteraient un préjudice grave aux négociations."

En somme, le ministre veut éviter "d'agir sur trop d'appréhension. Il estime "très grave" pour les relations de travail dans leur ensemble pour le syndicalisme et pour la société l'abandon de la voie négociée.

Déception

Quant au négociateur gouvernemental à la table centrale, M. Raynold Langlois, il n'avait pas caché sa profonde "déception", le matin même, de se retrouver devant une rangée de tables vides.

Les présidents des trois centrales syndicales, MM. Marcel Pepin, CSN, porte-parole du groupe, Louis Laberge FTQ et Yvon Charbonneau CEQ avaient marqué leur impatience à la veille en faisant l'école buissonnière pour réaliser une vaste opération d'information syndicale.

Ils mettaient une double condition à leur retour: soit la présence du ministre L'Allier ou encore, une proposition "substantielle" du comité de négociation patronal sur la question des salaires.

Ce sont là des "questions-ultimatum", avait déclaré en substance M. Langlois, indiquant que les négociations ne pouvaient se poursuivre que par le jeu normal des propositions et des contre-propositions.

Ultime offensive

Les chefs militaires nord-vietnamiens ont lancé leurs hommes sur le Sud-Vietnam en leur annonçant qu'ils prenaient part à l'ultime offensive pour libérer le Sud-Vietnam et l'ensemble de l'Indochine de l'emprise des impérialistes américains.

C'est ce qu'ont révélé neuf jeunes conscrits nord-vietnamiens tombés aux mains des forces gouvernementales et qui ont été présentés à la presse, vendredi. Parmi eux figurent certains transfuges, mais les autorités militaires ont refusé de préciser lesquels étaient des prisonniers et lesquels des transfuges.

Assistés d'un traducteur, les prisonniers, tous vêtus du pyjama noir des hommes des maquis, ont décrit comment ils avaient traversé la zone démilitarisée à pied, marchant pendant trois jours, sans rencontrer la moindre résistance, et sans essuyer de bombardements de l'aviation américaine.

Au soir du huitième jour de l'offensive

nord-vietnamienne, la situation semble se stabiliser sur le front nord, tandis que des combats d'une extrême violence se déroulent près de la frontière vietnamo-cambodgienne et que la région des hauts plateaux reste un point très névralgique.

Sur le front nord, les autorités militaires gouvernementales affirment que l'offensive des Nord-Vietnamiens a perdu de sa vigueur et que les forces gouvernementales tiennent la situation bien en mains.

La grande offensive des troupes de Hanoi contre Quang Tri se ralentit en raison des difficultés d'approvisionnement que connaissent les Nord-Vietnamiens, a précisé le général Lam, commandant en chef des forces sud-vietnamiennes dans ce secteur nord. La ville de Quang Tri, vidée de la plupart de ses habitants, qui se sont réfugiés plus au sud, reste solidement tenue par les forces gouvernementales. Les bombardements à la roquette y ont perdu de leur force.

Stade olympique

Le maire Jean Drapeau, de Montréal, a dévoilé, lors d'une conférence de presse, la maquette du futur stade olympique qui servira aux Jeux d'été 1976. De style futuriste, le stade comprendra 50.000 sièges et sera à l'épreuve des intempéries.

(Photo PC)

Hold-up à Saint-Damase

SAINT-HYACINTHE — La publicité de la Banque Canadienne Nationale semble avoir du succès, puisque deux cagoulauds ont mis un "atout dans leur main", hier, en perpétrant un vol à main armée à la BCN de Saint-Damase, près de Saint-Hyacinthe. Les agents de la Sûreté du Québec ont tenté de rejoindre les voleurs mais ils n'ont pu que retrouver l'auto dans laquelle ils avaient pris la fuite.

Le vol a été commis entre 10 heures 15 et 10 heures 30 de l'avant-midi. Deux cagoulauds ont alors fait irruption dans la banque. L'un des bandits était armé d'une carabine et a tenu en respect les employés et les clients, puis les deux

hommes ont raflé tous les billets qui se trouvaient dans les tiroirs-caisses pour ensuite prendre la fuite dans une Mercury 1963 noire. Aucun coup de feu n'a été tiré.

Cet emprunt effectué par les deux cagoulauds n'est cependant pas très important. C'est le troisième vol que la BCN de Saint-Damase subit moins d'un an le dernier, de \$7.000, a été commis il n'y a pas trois mois. Aussi, la direction avait elle pris des précautions et la plus grande partie de l'argent se trouvant dans l'édifice avait été placée dans la chambre-forte. Les voleurs ont dû se contenter des quelques \$900 se trouvant dans les tiroirs.

Les policiers alertés, du vol par le gérant de la ban-

que, ont retrouvé l'auto des fuyards dans le rang de la Presqu'île, à Saint-Pie, à environ quatre milles du lieu du coup de main. Les experts en empreintes digitales se sont immédiatement rendus sur les lieux mais aucun indice ne leur a permis d'identifier les voleurs. Il semble que le duo se soit dirigé vers Saint-Pie où ils ont laissé l'auto qu'ils avaient volée la veille, à Chambly, pour ensuite tenter de se rendre dans la métropole par un autre moyen. Tous les postes de police de la région ont cependant été avertis et une surveillance des routes étaient effectuées dès que le vol a été connu.

Il demeure que les voleurs se trouvaient encore en liberté à la fin de la journée, hier. La police estime que ce ne sont pas des gens de la région et on peut ajouter que ce ne sont pas des amateurs car ils n'ont laissé aucune trace pouvant les identifier. La Sûreté du Québec de Saint-Hyacinthe poursuit donc son enquête dans cette affaire.

La météo

Région des Cantons de l'Est: Périodes nuageuses. Maximum vendredi 25 à 30.

Aperçu pour samedi: généralement ensoleillé et froid.



C'est de cette manière que finissent les vestiges du passé de Cowansville malgré des efforts entrepris par une partie de la population pour le préserver et la donner sa pleine valeur.

(Photo JdB)

Le manège municipal de Cowansville sera démoli

COWANSVILLE (JdB) — Les Cowansvillois viennent de perdre une des plus vieilles constructions de la ville, l'ancien manège municipal, situé au 168, rue Principale, qui fut édifié à la fin du siècle dernier. Si le bâtiment a su victorieusement tenir tête à l'usure des ans, il n'a pu résister, semble-t-il, à la rénovation urbaine.

Election ce soir de la personnalité 71 de l'Ange-Gardien

L'ANGE GARDIEN — C'est ce soir que sera dévoilé le nom de la personnalité de l'année 1971 à l'Ange Gardien, lors

dommage que, contrairement à certaines villes qui consacrent des sommes très importantes à la conservation du patrimoine, Cowansville néglige ces témoignages du passé qui, néanmoins, constituent un actif qui se doit de figurer au même titre que l'expansion économique et sociale d'une ville.

Et pourtant l'ancien manège s'était assuré, l'an dernier, de solides appuis, notamment celui du comité socio-culturel, par l'entremise de sa présidente d'alors, Mme Lucille Rhéaume. Non seulement celle-ci avait

demandé que l'édifice soit conservé, mais encore devienne une maison de la culture, un centre permanent des arts.

Sa vocation semblait avoir été de renfermer des oeuvres d'artistes et artisans locaux afin de témoigner d'une manière tangible, concrète du degré de développement artistique de Cowansville. Il avait même été question de procéder dans cette maison de la culture à un regroupement de certains secteurs touchant de près ou de loin le domaine de la culture comme par exemple, la bibliothèque municipale, un centre d'information touristique, une discothèque...

Ses services seront sans doute relocalisés ailleurs, mais il n'en reste pas moins, que la disparition de l'ancien manège municipal est une perte historique qui touche certains Cowansvillois, particulièrement ceux qui avaient la fierté du patrimoine local.

Les Optimistes mènent trois projets de front

COWANSVILLE (JdB) — Le club Optimiste de Cowansville travaille actuellement à trois projets bien différents mais qui gravitent néanmoins autour de la jeunesse.

Tout d'abord, les finales du concours d'art oratoire des Optimistes se tiendront cette semaine, à l'hôtel Maurice, en collaboration étroite avec le frère Balthazar, professeur à l'école polyvalente Massey-Vanier; le concours est sous la responsabilité des Drs Jean Desmeules et Claude Gariépy.

Quatre finalistes restent en compétition: deux garçons de 15 ans, soit ceux qui se sont classés les premiers lors des épreuves sélectives qui se sont déroulées dernièrement à la polyvalente.

Les grands vainqueurs seront désignés par un jury composé de personnalités de Cowansville et les critères de référence seront les suivants: clarté de l'exposé, logique de l'argumentation, technique de présentation vivante et compréhensible.

Outre cette activité d'envergure, les membres

La taxe locative est abolie

Bromont impose une taxe de \$0.30 pour services additionnels

BROMONT (JdB) — La taxe de locataire est abolie à Bromont. C'est ce que viennent d'annoncer les autorités municipales de Bromont, qui ont décidé, dans ce domaine comme dans tant d'autres, d'innover et de devancer les autres villes.

Alors que l'abolition de la taxe locative n'est prévue que pour l'année 1973 dans les autres municipalités de la province, Bromont a résolu de n'appliquer aucune taxe de locataire pour l'année 1972. Cette mesure a été prise dans un double but, celui que les promoteurs de Bromont visent depuis la fondation de cette ville en 1964, soit aider le petit salarié et inviter les constructeurs à bâtir, à Bromont, des maisons à appartements, des logements multifamiliaux. En effet, la suspension de la taxe locative entraînera, pour tous ceux qui voudront bénéficier de ces facilités de logement, une location à meilleur marché.

D'autant plus que la taxe locative équivalait approximativement à un mois de loyer, ce qui constitue une charge fiscale assez importante pour les familles à revenus moyens.

La taxe d'eau, qui est déjà très bon marché, demeure également au

même taux et il en est de même pour la taxe de vidanges qui constitue une charge des plus minimes.

Cette stabilité dans son évaluation, c'est-à-dire le maintien du taux de la taxe, la ville de Bromont le doit à une administration saine et prévoyante ainsi qu'à l'implantation d'industries d'importance comme I.B.M., Conduits Condels Limitée, etc...

Un autre fait des plus importants à souligner concerne les dépenses encourues pour l'installation des industries que l'on vient de mentionner. Ces dépenses, qui se chiffrent à 1 million et demi de dollars, ont été strictement assumées par le seul secteur du parc industriel et aucun autre citoyen de la ville de Bromont n'en a été affecté.

Cette somme de 1 million et demi de dollars a été répartie comme suit: conduits d'eau, système d'égouts, usine d'épuration, usine de filtration... Autre fait à noter, c'est que le parc industriel de Bromont est le seul dans toute la province de Québec à être doté de tous les services publics adéquats à l'implantation industrielle. En outre, c'est le seul parc

aérien au Québec, comme l'a mentionné le ministre Jean Marchand tout récemment, et probablement même au Canada; cet atout permet notamment aux industriels affiliés d'attirer sur le terrain de l'aéroport et de se rendre à leur manufacture en utilisant une piste secondaire.

Le budget de 1972 présente une seule augmentation, il s'agit d'une taxe spéciale qui sera imposée pour une série de services additionnels donnés aux Bromontois. Cette taxe sera de \$0.30 le cent dollars d'évaluation.

Dans son ensemble, ce budget est des plus positifs, contrairement à certains rumeurs qui prévoyaient une hausse considérable du taux de la taxe générale. Et si on considère que la ville de Bromont, qui a été fondée en juin 1964, n'a subi aucune augmentation de taxe depuis cette date, les citoyens de cette municipalité réaliseront, qu'après huit années de grande activité et de réalisations, ils jouissent, malgré tout, d'un taux de taxe plus avantageusement se comparer aux villes avoi-

sinantes. L'évaluation a doublé depuis un an; en 1970, elle était de \$4,391,680 et le rôle pour 1972 atteint les 10 millions de dollars.

Quant au nouveau territoire joint au noyau qu'est Bromont, il a apporté \$800,820 en évaluation globale taxable; ceci concerne Adamsville, Shefford et le Canton de Granby. Ce montant de \$800,820 ne peut être taxé suivant le taux de Bromont en vertu des ententes passées. Les taux d'imposition se maintiennent à \$0.20 pour Adamsville, \$0.40 pour le Canton de Granby et \$1.25 pour Shefford.

Au cours de l'année précédente, ainsi que devait le souligner le maire de Bromont, la municipalité s'est occupée du parachèvement de l'équipement en services publics et aux commodités destinées tant à l'usage des citoyens que des entreprises industrielles. Etablir ces réalisations tout en situant le niveau des taxes comme elles le sont actuellement, constitue selon ce dernier, une véritable gageure dont toute la population profite.

Surveillance accrue pour l'enquête préliminaire

Les membres du trio d'évadés sont envoyés à leur procès aux Assises

COWANSVILLE (AD) — Jacques Doyon, Hervé Pilote et Yves Lavoie, trois détenus de l'Institut fédéral de Cowansville qui ont défrayé la manchette au cours de la dernière fin de semaine lors d'une triple évasion à ce centre de détention à sécurité moyenne, ont été cités à leur procès au prochain terme des Assises dans le district de

Bedford, sous une accusation d'évasion.

Ainsi en a décidé le juge Guy Genest de la cour des Sessions de la paix, qui présidait hier à Cowansville à l'enquête préliminaire des trois prisonniers. Ces derniers n'avaient retenu les services d'un avocat pour assurer leur défense.

Le procureur de la

couronne Me Claude Noisieux, a étalé sa preuve pour les fins de l'enquête en faisant entendre trois témoins dont le sous-directeur de l'institution et un agent de correction. Le sous-directeur adjoint a témoigné à l'effet que le trio purgeait de longues peines d'emprisonnement et qu'aucune instruction de quitter le pénitencier ne leur avait été transmise par la direction. A la demande du procureur de la couronne, le témoin a produit en liasse comme exhibits les mandats d'incarcération et de transfert des trois hommes.

L'agent de correction a révélé pour sa part qu'il s'était muni d'une arme lorsque l'alerte a été donnée et qu'il s'était lancé à la poursuite des détenus qui s'enfuyaient en courant. Il a expliqué avoir tiré un coup de feu

en l'air en les sommant de s'arrêter, mais qu'ils ont continué à s'enfuir. Le témoin a relaté les avoir rejoints près d'une petite rivière où ils se sont immobilisés devant la menace que représentait l'arme entre ses mains.

Seulement à 6 pieds

Il a complété son témoignage en mentionnant que d'autres agents de correction l'ont rejoint quelques instants plus tard et lui ont prêté main forte pour ramener les évadés vers le pénitencier, où des agents de la Sûreté du Québec en ont pris possession. Le témoin a expliqué au tribunal que les trois hommes se trouvaient six pieds à l'extérieur des limites du pénitencier lorsqu'il les a interceptés.

Me Claude Noisieux a ensuite fait entendre un troisième et dernier témoin, l'agent Gary Budge du poste de Cowansville de la Sûreté du Québec, qui dirigeait l'enquête et les opérations policières à la suite de la triple évasion au pénitencier de Cowansville.

L'agent Budge a corroboré le témoignage du témoin précédent en expliquant qu'il avait en compagnie de confrères de la SQ pris possession des accusés après que ceux-ci eurent été capturés près de la rivière. Il a précisé qu'à ce moment les détenus se trouvaient à environ 200 pieds de l'endroit où ils s'étaient immobilisés à la suite du second ordre lancé par l'agent de correction.

La couronne ayant complété sa preuve, les inculpés ont été cités à leur examen volontaire à l'issue duquel ils ont expliqué n'avoir aucun témoin à faire entendre, ni aucune défense à offrir à ce stade des procédures.

Le juge Genest les a donc cités à leur procès au prochain terme des Assises, sous l'accusation telle que retenue par la poursuite.

Doyon, Pilote et Lavoie ont donc repris le chemin des cellules sous l'étroite surveillance des gardiens de la prison

commune et de quelques agents de la Sûreté du Québec. D'ailleurs, ces derniers n'avaient voulu prendre aucune chance avec le trio au cours de l'enquête préliminaire, alors que Doyon, Pilote et Lavoie étaient solidement menottés l'un à l'autre.

Une nouvelle industrie à Mont-Saint-Hilaire

MONT-SAINT-HILAIRE — M. Jean Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale, vient d'annoncer l'octroi d'une subvention de quelque \$43,000 à Iso-medix Ltd. de Parsippany, New Jersey, pour la construction d'une usine de plateaux pour instruments chirurgicaux à Mont-Saint-Hilaire.

Ce projet permettra la création d'une vingtaine d'emplois. L'offre à la compagnie représente 10% du coût d'immobilisation approuvé, lequel est estimé à environ \$178,000, plus \$1,300 par emploi créé.

BANQUE DE COMMERCE



J.G.C. Grandmont

La Banque de Commerce Canadienne Impériale a le plaisir d'annoncer la nomination de monsieur J.G.C. Grandmont au poste de directeur de sa succursale de Granby.

Jouissant d'une vaste expérience bancaire au niveau des succursales, monsieur Grandmont a occupé plusieurs postes administratifs dont le plus récent était celui de directeur de la succursale Brochu & Napoléon, Sept-Îles, P.Q.

Il se fera un plaisir d'accueillir à son bureau tous les clients de sa nouvelle succursale et le public en général, afin de leur offrir personnellement les nombreux services de la Banque.



BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Un francophone peut-il faire carrière dans les Forces armées canadiennes?



Le capitaine Robert Dion



Le colonel J.P.A. Cadieux

Oui. Les collègues militaires sont là pour ça.

En fin de course: un homme, un vrai!

RENSEIGNEZ-VOUS
11 avril et 25 avril
EDIFICE DES POSTES



La DODGE COLT... la petite voiture qui a tant à offrir: haute puissance bas prix, petite dimension et grande spaciosité. Radio A.M./F.M. pour le même prix.

DODGE c'est sûr... chez
GARAGE DELORME & FILS
STE-BRIGIDE TÉL: 293-5347

MOTONEIGES "YAMAHA" 1972

Au prix coûtant. Garantie d'un an dès l'achat.



MOTEUR YAMAHA CHAMPION
MONDIAL DE COMPÉTITION
EAGLE RIVER 1971
et PETERBOROUGH 1972
• AUTOTUBE, mélange d'huile
automatiquement au moteur
• Manoeuvrabilité exceptionnelle

MOTONEIGE GRANBY Enr.
Guy LAVERRIÈRE, propr.
Dépositaire des motoneiges "YAMAHA"
Tél.: 372-6720
R.R. no 5 Chemin Deslauriers Granby, Qué.

- Maximum de puissance et combustion
- Freins à disques
- Garantie à toutes épreuves
- Financement facile

POUR ESTIMATIONS GRATUITES

de tous genres de toitures commerciale et résidentielle pour Granby et région.

ROGER DESLOGES COUVREUR
67, St-Antoine Sud Granby

378-1827

En vue d'une plus grande efficacité

Transformations plus nombreuses que jamais à la Sûreté municipale

GRANBY (AD) — Avec l'arrivée d'un nouveau directeur de la police et d'un nouveau directeur du service de protection contre l'incendie ainsi qu'avec le réaménagement des locaux de ces deux services, c'est la résurrection des policiers de Granby, d'exprimer, dimanche, le président du comité de la protection de la personne et de la propriété, le conseiller Bernard Beaudry, lors du traditionnel déjeuner de Pâques de la Fraternité des Policiers de Granby.

Ces nombreux changements préconisés par le directeur Joseph Couture, de la Sûreté municipale, visent une efficacité maximale du service qu'il dirige et une plus grande protection de la population de Granby.

Les transformations les plus radicales résident dans la conception d'orienter le service de la police en vue d'une meilleure efficacité. Les dirigeants policiers viennent de mettre sur pied un service de statistiques que le directeur Couture a qualifié "d'outil de gestion par excellence" pour tout corps policier.

Les statistiques ainsi recueillies permettront à la direction de la police de connaître le taux de criminalité à Granby, d'en analyser les causes profondes et d'apporter les correctifs appropriés. Ces statistiques sont infiniment précieuses puisqu'elles permettent d'analyser une situation rapidement et de détecter tout aussi rapidement toute épidémie que l'on peut prévoir.

Diverses directives nouvelles dans le travail des policiers ont aussi

été émises, ce qui confère aux agents locaux plus de responsabilités, d'initiatives et de latitude dans l'exercice de leurs fonctions.

statistiques intéressantes sur la criminalité dans chaque secteur concerné. Par ailleurs, la Sûreté municipale de Granby compte sur 16 nouvelles

tions bien distinctes, soit celles des délits, des incidents et des faits divers.

Une formule appelée rapport d'événements sera par ailleurs mise en vigueur prochainement et fera état des événements de chaque jour, devenant l'aide mémoire du service de la police. Cette autre nouvelle formule est envisagée en vue de l'uniformisation des formules pour tous les policiers du Québec, uniformisation qui prend une place importante dans le livre blanc sur la justice.

Ces formules seront également utiles pour classer les catégories de vols et de suivre adéquatement le travail d'enquête pour résoudre ces vols. Quant à la division des secteurs, elle permettra à la police de recueillir des statistiques sur les commerces, les industries, les établissements bancaires et les foyers de chacun, facilitant d'autant le travail de la police en vue d'un travail adéquat de prévention.

Depuis quelques jours, la police bénéficie d'une magnifique magnétophone à huit bandes d'enregistrement, qui sert à enregistrer tous les appels téléphoniques transmis à la console, ainsi que les appels transmis aux policiers dans les véhicules et vice versa. Cet appareil

permet de retracer les conversations et d'éliminer tout sujet de controverse grâce aux bandes d'enregistrement.

D'autre part, la nomination de nouveaux officiers est prévue au cours des prochaines semaines, de façon à ce que chaque relève soit sous la responsabilité d'un officier responsable. Quatre nouveaux officiers seront promus au sein de la gendarmerie et deux autres à la section des enquêtes criminelles. Enfin un dernier sera promu au poste d'inspecteur et servira d'intermédiaire entre les officiers et policiers, et la direction du service.

Enfin, plusieurs genres de perceptions qui étaient confiés aux policiers sont graduellement éliminés, notamment les licences de chiens, de bicyclettes et des billets de contraventions. Ces derniers seront sous peu perçus par l'administration à l'hôtel de ville; quant aux licences de bicyclettes, elles seront vendues par les marchands de bicyclettes. Déjà, le magasin St-Onge sur la rue St-Charles a entrepris cette politique et on s'attend à ce que d'autres commerçants emboîtent le pas sous peu, afin que la Sûreté municipale de Granby se limite à faire de la police.

M. Michel Normandin conférencier au CAIC

GRANBY — M. Michel Normandin, président du Centre de recherches du Québec, sera le conférencier invité lors du 8e souper-causerie du Club d'administration industrielle, chapitre de Granby, mercredi, le 12 avril, au motel Le Grand-Bien.

M. Normandin a choisi comme sujet de sa causerie "Le rôle du centre de recherches industrielles du Québec dans l'industrie québécoise."

Ce souper sera également l'occasion pour les membres d'approuver ou de rejeter le choix du comité de nomination qui présentera les candidats qu'il a choisis pour former l'équipe qui dirigera l'association au cours de la prochaine année.

L'Imperial Tobacco ferme aujourd'hui

GRANBY (JF) — C'est aujourd'hui que prendront fin les opérations de l'usine Imperial Tobacco à Granby et que travailleront pour la dernière journée dans cette usine les quelque 50 travailleurs que la compagnie emploie à cet endroit.

Les quelque cinq autres employés occupant des fonctions administratives poursuivront cependant leur travail dans ces locaux pendant une autre semaine et par la suite, seul un gardien demeurera en poste jusqu'à la fin d'avril.

Un porte-parole de la compagnie à Montréal a précisé que la fermeture de l'usine ne sera marquée par aucune cérémonie officielle puisqu'il est toujours quelque peu pénible d'avoir à fermer une usine.

La fermeture de cette usine avait d'ailleurs été annoncée en juin 1969 et divers comités avaient été mis sur pied afin de mettre au point et d'appliquer un programme de fermeture de l'usine où travaillaient alors environ 400 employés.

Le transport de la machinerie aura lieu au cours des semaines qui suivront le départ de tous les employés et la compagnie annoncera plus tard comment elle disposera de son usine à Granby.



L'exposition dans la grande salle est imposante. Nous avons ici une idée d'ensemble de ce que les parents pourront voir lors d'une visite qu'ils feront à l'école St-Marc, pour admirer les travaux de leurs enfants. Cette exposition est ouverte jusqu'à lundi soir.

(Photo Jeannot Petit)

A l'école St-Marc

Une exposition enfantine qui vaut la peine d'être vue

GRANBY (EPF) — S'il est une chose à voir, ces jours-ci, c'est bien l'exposition préparée par les élèves de l'école St-Marc en collaboration avec leurs professeurs, depuis le début de l'année scolaire.

Si vous avez quelques minutes, ne manquez pas d'aller voir, à l'école St-Marc, les travaux de ces petits bouillottes de 5, 6, 7 et 8 ans. Vous y trouverez de tout: depuis les répliques de l'hôtel de ville, du centre administratif de la Commission scolaire de Granby, la boulangerie Racine et la machinerie pour fabriquer le pain, jusqu'aux maquettes des écoles St-Luc et St-Marc, et de l'église St-Luc, sans parler des animaux immenses, des petits bonhommes où les enfants ont essayé de se représenter et d'imiter leurs professeurs et les autorités, depuis les commissaires jusqu'aux conseillers municipaux.

La directrice de l'école St-Marc, Sœur Marguerite, disait que "le but du travail de l'année et de cette exposition enfantine est éducatif. Après observation au cours des visites organisées, l'enfant traduit à sa façon et suivant son âge la vision du monde tel qu'il le voit; la forme qu'il donne à cette vision c'est sa façon à lui de voir les choses, les gens, la nature, de traduire des sentiments."

Auprès de chaque centre d'intérêt, on peut voir en photos les enfants au travail, relatant le cheminement de leur brouillon, sans parler des visites. Sœur Marguerite

le dit: "Vous pourrez remarquer l'application de chacun d'eux et même les petites langues qui sortent (forme de concentration chez l'enfant)."

Le seul endroit que les enfants n'ont pu visiter, à cause de la température, c'est le jardin zoologique. Mais ce ne fut pas un obstacle à leur étude du milieu. Ayant observé les animaux dans les encyclopédies, ils ont tenté de les reproduire. Et pour compléter le travail, le directeur général du Jardin zoologique, M. Gilles Charbonneau, s'est rendu à l'école pour formuler une critique à l'endroit des œuvres des enfants et expliquer à ces derniers les moeurs des animaux qu'ils ont reproduits.

Toutes ces choses sont exposées dans la grande salle de l'école St-Marc. Cependant, en retrait, dans la salle des professeurs, les visiteurs pourront examiner les objets créés par les enfants. Les travaux de vannerie et de jute font partie des activités dirigées comme les différentes constructions et sculptures exposées dans la grande salle. "L'enfant pour reproduire ce qu'il a vu a besoin des adultes pour le guider et de ses compagnons pour l'aider," dit Sœur Marguerite.

Enfin, dans le hall

d'entrée de l'école, l'exposition des dessins de chaque enfant donnera aux parents une idée de leur évolution (le dossier de l'élève comprend 5 à 6 gouaches exposées verticalement).

Les classes maternelles réservent également de belles et intéressantes surprises.

Enfin, tous ont mis la main à la pâte pour réaliser cette exposition. Même les parents ont donné un coup de main pour certains travaux plus difficiles.

L'exposition pourra être visitée tous les jours, de 1h. à 9h. p.m., jusqu'à lundi soir. Tous les parents et ceux que l'exposition peut intéresser, sont les bienvenus.

PROCEDEZ-VOUS VOS JONQUILLES ET AIDEZ LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER SECTION GRANBY

A&W

POULET

777 Principale GRANBY

Inauguration de la campagne de la Société canadienne du cancer

GRANBY — Le maire suppléant de Granby, Me Bernard Trudel, a procédé hier, à l'inauguration officielle de la campagne de la Société canadienne du cancer à l'hôtel de ville, en compagnie des principaux responsables de la campagne à Granby.

Me Trudel a indiqué que le travail de la Société canadienne du cancer était d'une importance capitale pour la population, en soulignant que le gouvernement ne consacrait pas de sommes suffisantes à la recherche dans ce domaine.

Le maire suppléant a félicité les responsables et les dames bénévoles pour leur excellent travail et s'est porté acquéreur d'un bouquet de jonquilles, devantant ainsi la majorité des citoyens qui pourront se procurer ces jonquilles dès 8h., ce matin, en se rendant à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Dufferin.

La salle des Chevaliers de Colomb sera ouverte toute la journée et on pourra également s'y procurer des pamphlets sur le cancer. Le président de la campagne, M. Jean-Guy Beaulieu, a indiqué que les citoyens pourraient ainsi simplifier le travail des bénévoles qui doivent se rendre de porte en porte pour la vente des jonquilles.

A Granby, plus de 25 dames font du bénévolat et se chargent de vendre des jonquilles. Cependant, ce n'est pas leur seul travail et elles s'oc-

cupent aussi de visiter les malades et confectionner des pansements. L'an dernier, elles ont confectionné plus de 15,000 pansements et ont visité les malades autant à leur domicile qu'à l'hôpital.

Le président de la campagne, M. Jean-Guy Beaulieu, a indiqué que l'objectif fixé cette année était de \$6,000 en ajoutant que, l'an dernier,

une somme de \$45,000 avait été remise à l'Université de Sherbrooke pour fins de recherches par la Société canadienne du cancer. D'autre part, la Société peut prêter des films concernant les maladies du cancer à tout groupe qui en fera la demande, à Granby ou dans la région.

La campagne débute aujourd'hui et se poursuivra jusqu'au 15 mai.



Une brève cérémonie a marqué hier, l'inauguration officielle de la campagne de la Société canadienne du cancer, à l'hôtel de ville. Sur la photo, nous apercevons dans l'ordre habituel, Me Bernard Trudel, maire suppléant, Mme Dolores Berthiaume, M. Jean-Guy Beaulieu, signant le Livre d'Or, à l'arrière, M. Jean-Marie Potvin, président ex-officio, Mme Eddy Martel et M. Eddy Martel.

(Photo Jeannot Petit)

Emissions Témoignage

GRANBY — M. Paul Hamel, s.j., invite chaque jour, à l'émission Témoignage, quelques témoins du monde chrétien. Ces émissions sont en ondes du lundi au samedi, à 6 heures du matin, à CHEF.

Les invités pour la semaine du 10 au 15 avril seront: J.G. Dubuc: "L'impact des médias sur la culture populaire"; "Pourquoi les incroyants parlent-ils tant de Dieu?"; "Pas facile d'évoquer le sacré à l'écran"; M. Marcotte: "Trop de gens oublient qu'ils sont incapables au mariage"; "Comment prévenir les mariages-fiasco?"; Cardinal Léger: "Qu'est-ce que le tiers monde?"

GINEMA LE PLAZA Situé dans le centre d'achats Plaza Granby 378-2455

LE GRAND SUCCÈS DE L'ANNÉE

EN PRIMEUR opération fou-rire!

DOMINIQUE MICHEL YVON DESCHAMPS

TIENS-TOI BIEN APRÈS LES OREILLES À PAPA...

gilles richer jean bissonnette

HORAIRE JUSQU'AU VENDREDI 7 AVRIL

Sur semaine deux représentations à 7 h. — 9 h. p.m.

Prix d'entrée: Adultes \$2.00; Enfants (moins 12 ans) \$1.00

La nouvelle PLYMOUTH

Cricket

...la joyeuse petite voiture!

La Cricket présente un coffre arrière de 14 pi. cu. pour faire le bonheur d'une petite famille.

Shefford CHRYSLER PLYMOUTH LTEE

947 Principale Granby 378-9051

THEATRE PALACE GRANBY QUE TEL. 372-4466

EN PRIMEUR EN MÊME TEMPS QU'À MONTRÉAL

LES FILMS MUTUELS PRÉSENTENT

LA RÉVÉLATION QUÉBÉCOISE

RENE SIMARD

DANS SON PREMIER FILM

Touchant!... Bouleversant!...

UNE GRANDE PRODUCTION **DENIS HÉROUX** EN COULEURS

UN ENFANT COMME LES AUTRES

Avec la participation de papa, maman, Line, Odette, Régis, Jean, Nathalie Simard

PAOLO NOEL ANNE RENÉE-JEN ROGER-GUY CLOUTIER

AU MÊME PROGRAMME

C.I.A. MÈNE LA DANSE

UN JAMES BOND À L'ITALIENNE!

Admission: Adultes \$1.75; enfants 75¢

REPRÉSENTATION SPÉCIALE

SAMEDI le 8 AVRIL à 2 heures p.m.

UN ENFANT COMME LES AUTRES

RENE SIMARD

PROCHAIN SPECTACLE: mercredi 26 avril

Show d'adieu: **LES CYNQUES**

Les billets sont en vente au THÉÂTRE et à la PHARMACIE CENTRALE, 182 Principale

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 7 AVRIL 1972 — PAGE 3

Editorial

Le pont Simonds: oui, non, oui, non, o...?

La Chambre de commerce n'est pas le seul corps intermédiaire à s'interroger au sujet des décisions du maire Tétrault qui, depuis quelque temps, sont pour le moins incompréhensibles.

Le cas du pont de la rue Simonds auquel la Chambre fait allusion, n'est qu'un exemple de l'attitude inexplicable du maire.

Un autre est l'affaire Beauregard. On apprend en effet, un jour, la mise en oeuvre de ce projet domiciliaire, pour ensuite s'entendre dire, peu de temps après, qu'il ne se réalisera pas.

Les conseillers municipaux ne savent trop, eux-mêmes, à quoi s'en tenir. C'est du moins l'impression que nous laisse leur dernier débat au conseil municipal.

La Chambre de commerce a donc raison de vouloir savoir ce qui se passe à l'hôtel de ville et, pour ce faire, d'inviter le maire et les membres du conseil à s'expliquer clairement à propos du pont de la rue Simonds, lors de leur prochaine séance.

Cette explication s'impose d'autant plus que le maire semble, sans aucune raison valable, du moins n'en donne-t-il pas, renoncer à un projet dont la réalisation est essentielle à l'aménagement d'une voie de ceinture qui, éventuellement permettra de dégager les autres voies de circulation et en particulier la rue Denison, lorsque sera terminé le campus scolaire que fréquenteront plus de 2,500 étudiants.

Cette explication s'impose aussi parce que, sauf erreur, Granby a la garantie de recevoir un octroi du gouvernement provincial, ce qui réduirait d'autant le coût du projet estimé à environ \$160,000.

Cette explication s'impose enfin parce que ce projet est de nature à faciliter les communications avec le parc industriel qui, un jour, espérons-le, deviendra une entreprise rentable, de même que le développement de cet important secteur de notre ville.

Si ce ne sont pas là des raisons valables pour donner suite à ce projet, que le maire le dise clairement pour que chacun puisse juger s'il est ou non justifié d'y renoncer.

Comme le précise la Chambre de commerce dans son mémoire, "on ne saurait sans manquer de sérieux modifier une politique d'investissement à si court terme".

Affirmer, d'autre part, que la réalisation de ce projet est liée à celle du projet domiciliaire Beauregard ne tient pas, puisqu'il fut question de ce pont bien avant que soit annoncé le projet Beauregard.

Il est par ailleurs ridicule de se demander si en retardant la construction de ce pont, le gouvernement acceptera quand même d'y souscrire financièrement. S'il est vrai qu'un octroi est disponible à cette fin, il importe, semble-t-il, de l'utiliser.

Aucune question ne se pose à ce sujet... à moins que le maire n'ait pas encore la certitude de l'obtenir. Est-ce là la raison pour laquelle il abandonne maintenant ce projet?

Comme on le voit, il y a lieu de savoir ce qui se passe à l'hôtel de ville et la Chambre de commerce est pleinement justifiée d'exiger des explications claires et nettes de la part du conseil.

En l'occurrence ces explications ne devraient pas être nécessaires. Le public devrait déjà être renseigné adéquatement.

Le public est, d'un autre côté, en droit de s'attendre à un peu plus de suite dans les idées de l'administration... et, dans le cas présent, à une politique d'investissements plus cohérente susceptible de conduire à des réalisations concrètes.

Granby a déjà assez de difficultés à se développer sans que l'on complique la situation par une attitude négative, de nature à nuire à la mise en oeuvre des projets de l'entreprise privée.

Notre ville n'ira nulle part de cette façon. Au contraire, au lieu de résoudre ses problèmes, elle s'en créera d'autres encore plus complexes.

Aussi, importe-t-il pour la ville de ne pas rejeter le lendemain des projets auxquels elle a, la veille, donné son approbation.

Espérons donc que, lundi soir prochain, le maire et le conseil prendront une décision définitive celle-là, au sujet de la construction du pont de la rue Simonds.

Roland Gagné

Point de vue

Les emplois d'été

Une enquête révèle que 90% des étudiants en quête d'un emploi d'été en 1971 ont réussi à se trouver du travail pour une bonne partie de la saison estivale. Les étudiants du niveau postsecondaire ont travaillé en moyenne douze semaines et gagné environ \$1,000.

La grande majorité se sont trouvés un emploi dans l'entreprise privée, les autres ayant travaillé pour le compte des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux.

Des vingt mille étudiants interrogés au cours de cette enquête, il ressort que dix-huit pour cent de ceux du Québec n'ont pas trouvé d'emploi, comparativement à une moyenne nationale de six pour cent.

Il est cependant possible de déduire des chiffres des dernières années que la situation s'améliore d'année en année. L'emploi durant la prochaine saison estivale devrait donc être plus élevé, et cela d'autant plus que les programmes gouvernementaux destinés à aider les étudiants sont plus efficaces.

Les étudiants eux-mêmes se préoccupent davantage, avant la fin de l'année scolaire, de leur emploi d'été. Sans doute, la majorité recherchent-ils un emploi dans une discipline reliée à leurs études, ce qui est normal, mais ils ne refusent pas pour autant l'opportunité qui s'offre à eux, si elle comporte d'autres avantages.

En résumé, on peut dire, sans aucune exagération, que la collaboration des gouvernements et de l'entreprise privée permet d'apporter une solution positive à ce problème.

R.G.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour					
Samedi					
Semaine					
Année					
	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal) (Droits réservés)

"Parlez français"

LAFAYETTE, Louisiane AFP — Le congrès des Amériques francophones s'est terminé sur un grand banquet dans la salle des fêtes de Pont-Breaux, non loin de Lafayette.

Le gouverneur de la Louisiane, M. Edwin Edwards, a prononcé un discours en français insistant non seulement sur le désir mais sur l'utilité de la renaissance de la langue française en Louisiane. M. Philippe Malaud, secrétaire d'Etat auprès du Premier ministre, chargé de la fonction publique et représentant la France à ce congrès, a associé les Etats-Unis tout entiers à ce premier rassemblement d'Américains francophones, de Canadiens français, d'Acadiens, d'Haïtiens, de Français de la Martinique, de la Guadeloupe, de la Guyane et du territoire de St. Pierre et Miquelon.

M. Edwards, parlant avec un très léger accent acadien a salué la renaissance de la langue française en Louisiane "et je suis content, a-t-il dit, de le faire dans ma langue maternelle".

Il a assuré que les autorités louisianaises veulent continuer le travail si bien commencé, aider et développer l'emploi de la langue française afin que "notre chère Louisiane soit bilingue". Après avoir remarqué le rétrécissement du monde par suite du développement de moyens de communication, il a déclaré: "Un Américain qui connaît deux langues sera en demande partout dans le monde".

Il voit dans la renaissance du français en dehors de la valeur culturelle et humaine des avantages économiques. Le gouverneur a conclu: "Soyez fiers de votre langue, parlez français aujourd'hui et toujours".

M. Malaud, a dans son discours déclaré notamment:

Un état d'esprit

"La France fera tout ce qui est en

son pouvoir, pour vous francophones de Louisiane, comme pour les autres, dans le cadre de l'amitié indéfectible qui lie la France aux Etats-Unis d'Amérique".

La francophonie, a précisé M. Malaud est "un état d'esprit qui n'est nullement l'apanage de mon pays... Ce n'est d'ailleurs pas nous, Français, qui avons pris l'initiative de regrouper les pays entièrement ou partiellement de langue française au sein de l'organisation internationale désintéressée: l'Agence de coopération culturelle et technique".

Le secrétaire d'Etat a tenu à souligner que ce congrès constitue un élément important de rapprochement de cultures anglaise et française et "une bonne occasion de réaffirmer la solidarité des liens qui nous unissent aux Etats-Unis, des liens fondés sur la franchise, la confiance et la compréhension".

Sans arrière-pensée

Apparavant, M. Malaud avait rendu hommage à M. James Demengeaux, président du Conseil pour le développement du français en Louisiane et aux organisateurs du congrès. "Que cette rencontre particulièrement émouvante soit considérée sans arrière-pensée", a-t-il dit, car le maintien des traditions linguistiques et culturelles est un des éléments de richesse et de l'originalité de la nation américaine. Il a brossé le tableau des relations qui unissent la France et les Etats-Unis dans ce domaine: 700 professeurs français aux Etats-Unis, 300 professeurs américains en France; 7,000 étudiants américains aux Etats-Unis, 1,000 étudiants français aux Etats-Unis, 3,000 écoliers américains faisant des séjours en France chaque année, 500 jeunes Français aux Etats-Unis.

Des livres pour les aveugles dans le monde

Les 16 millions d'aveugles que compte le monde ne disposent pas de matériel de lecture en quantité suffisante. Pour remédier à cette situation, une campagne internationale vient d'être lancée dans le cadre de l'Année du livre. A l'issue d'une réunion à laquelle ont pris part des associations mondiales d'aveugles et des représentants de l'UNESCO, il a été envisagé de créer un centre régional pour la production de livres en Braille. Ce centre pourrait être installé, par exemple, en Afrique occidentale où les besoins sont très grands. L'Organisation mondiale pour la promotion sociale des aveugles (OMPSA), qui possède des branches nationales, notamment dans les pays du Commonwealth, aux Etats-Unis et en France, a invité l'UNESCO à étudier avec elle la possibilité de réaliser ce projet.

La création d'un Fonds mondial pour l'achat de livres pour les aveugles a d'autre part été annoncée par M. Charles Hedqvist, président de l'OMPSA. Les problèmes techniques que pose l'impression ou la reproduction — à une grande échelle — d'ouvrages en Braille ou de "livres sonores" sont maintenant résolus, mais, faute de moyens financiers, les aveugles des pays en voie de développement ne peuvent acquérir le matériel nécessaire. Aussi le Fonds mondial se propose-t-il de soutenir des entreprises grâce auxquelles un grand nombre d'aveugles dans certaines régions pourraient disposer de matériel de lecture. L'OMPSA a lancé un appel aux peuples et aux gouvernements afin qu'ils saisissent l'occasion de l'Année internationale du livre pour participer à cette campagne.

La réunion qui a eu lieu à Paris en février est l'une des nombreuses rencontres organisées par l'UNESCO à l'occasion de l'Année internationale du livre. Y participaient également des représentants d'associations nationales d'aveugles de France et du Royaume-Uni qui ont demandé qu'une triple action soit menée en vue de la fabrication, sur le plan national, d'ouvrages en Braille et de "livres sonores", de la création ou du développement de bibliothèques spécialisées; et de l'augmentation des échanges internationaux de matériel de lecture destiné aux aveugles. Tous ceux qui désirent apporter à ce programme leur appui effectif peuvent le faire en achetant des Bibles entraînées de l'UNESCO. Les fonds ainsi recueillis seront utilisés pour l'achat d'équipement et de matériel destinés aux aveugles.

L'un des projets figurant à ce programme est la reconstruction de la bibliothèque et de l'unité de production Braille de l'Association des aveugles de Malaisie, à Kuala Lumpur, détruite à près de 100% au cours des inondations désastreuses de 1971.

Depuis vingt ans ce centre publie des ouvrages Braille dans les trois langues officielles de la Malaisie: le malais, le chinois et l'anglais, et a mis sur pied la seule bibliothèque de prêt pour aveugles existant dans la région. Des volontaires dans plusieurs pays se sont offerts pour aider les spécialistes malais à recopier les ouvrages détruits. Mais il manque encore quelque 200 volumes qui devront être achetés à l'étranger, de même que dix machines à écrire le Braille (coût de l'unité 135 dollars) et pour environ 1,000 dollars de papier plastique "brillon" qui permet d'imprimer en exemplaires multiples les textes en relief.

L'éducation permanente: une nécessité

La formation des adultes n'est plus seulement destinée à aider les gens d'un certain âge à rattraper des années d'études manquées. Elle est, désormais, partie intégrante d'une instruction qui se poursuit tout au long de l'existence, un outil créé pour l'adaptation au monde moderne.

Le désir de se perfectionner, d'avoir une meilleure connaissance de ce qui fait tourner les rouages d'une société toujours plus scientifique et technologique, d'apprendre des techniques, des arts qui rendront les loisirs de la retraite plus enrichissants, ou, simplement, de mieux gagner sa vie, tels sont quelques-uns des mobiles qui expliquent l'actuel essor de la formation des adultes.

Pour faire le point, à l'échelle mondiale, des changements qui s'opèrent dans ce domaine, l'Unesco organise à Tokyo, du 25 juillet au 7 août 1972, la troisième Conférence internationale sur l'éducation des adultes. Cette conférence, qui réunira des délégués de la plupart des 128 Etats mem-

bres de l'Unesco et de nombreuses organisations internationales, examinera plus particulièrement les stratégies du développement pédagogique ainsi que les besoins et préoccupations des pays en voie de développement.

La première conférence internationale avait eu lieu en 1949 à Elsenor, au Danemark. Elle s'était attachée à réparer les ravages laissés par la guerre plutôt que de tirer des plans pour l'avenir. La seconde conférence, tenue en 1960 à Montréal, avait réuni, pour la première fois, des délégués d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine, d'URSS et des pays d'Europe de l'Est.

En vue de la conférence de Tokyo, le Professeur John Lowe, directeur du Département des études pédagogiques de l'Université d'Edimbourg, a mis au point un document dans lequel il analyse le développement et l'évolution de la formation des adultes et cite les réponses que plus de 80 Etats ont adressées jusqu'ici à un questionnaire de l'Unesco. "Ce qui, il y a une di-

Le pain quotidien des quatorze soleils

On a fait des tas d'études anthropologiques sur les Antilles. Mais très peu, presque rien à vrai dire, sur les Antilles françaises, qui encore aujourd'hui sont bien méconnues, si bien que les îles mêmes qui les composent s'ignorent les unes les autres. Un groupe de chercheurs pourtant, sous la direction du docteur Jean Benoist, professeur au Département d'anthropologie de l'Université de Montréal, a effectué le premier "sondage" anthropologique dans les Antilles françaises, pendant une période de trois ans, abordant des thèmes de recherches et des régions géographiques variées, de façon à donner un véritable panorama des problèmes de ces îles. Le docteur Benoist, a réuni la quinzaine de monographies qui témoignent de cette expérience sans précédent en un volume L'Archipel inachevé. Culture et société aux Antilles françaises, qui vient de paraître aux Presses de l'Université de Montréal, et qui intéressera tous les amateurs des îles, touristes ou autres, autant que les anthropologues avertis.

Développement de l'enfant, organisation de la famille, vie sociale et économique des pêcheurs questions ethnolinguistiques, études de groupes sociaux, changements socio-économiques — chacune de ces enquêtes est à la fois une étude de cas et l'amorce de recherches plus approfondies et plus étendues. Le regroupement de ces monographies, par ailleurs, montre combien se recoupent les multiples facettes de la diversité écologique, ethnique et sociale des îles. Ce regroupement montre encore, sous cette multiplicité, la permanence d'une société issue de la plantation esclavagiste et de la monoculture, de ses tensions et de ses changements. Tout cela replace ces recherches dans le contexte d'une actualité troublée qui présume bien d'autres changements.

Ne dites pas.... mais dites

Le mot achalandé prête à une confusion de sens très fréquente. Le mot signifie "qui a des clients", ce n'est pas, comme on le pense généralement, "fourni en marchandise".

C'est ce qu'explique le Dictionnaire des difficultés (Larousse):

"Un magasin bien achalandé est celui qui attire beaucoup de clients (clients): Elles dansaient comme elles buvaient, par devoir professionnel... pour achalandier l'établissement (J. Lorrain, la Maison Philibert 156). Il regarda autour de lui, espérant trouver une brasserie peu achalandée, sans vacarme de billards et de jacquets (J.-K. Huysmans, En ménage, 212). Les tables étaient presque toutes achalandées (A. Thérive, Sans âme, 76).

Naturellement les clients affluent dans les magasins bien approvisionnés, d'où la confusion familière entre achalandé et approvisionné, fourni: Les armuriers de Brest, les boutiquiers achalandés pour le 14 juillet n'avaient pas de meilleurs client (J. Ajassbert, Les Mystères de l'Académie Concourt 113).

Achalandé peut se dire également du marchand: Un marchand bien achalandé."

zaine d'années, n'était qu'une vue de l'esprit, écrit-il, commence, enfin, à devenir réalité: à savoir que l'éducation permanente doit jouer un rôle primordial dans la vie des hommes et les affaires des pays."

Pourquoi? Parce qu'il est devenu impossible à la plupart des gens d'affronter la vie moderne sans des connaissances, des techniques et des attitudes mentales appropriées. Ainsi que l'exprime la réponse des Etats-Unis au questionnaire de l'Unesco, "la conscience toujours plus nette que l'éducation, tout au long de l'existence, est essentielle non seulement à la réussite matérielle, mais à l'amélioration de la qualité même de la vie, a marqué la dernière décennie".

La formation des adultes peut jouer un rôle particulièrement important dans les pays en voie de développement où, face aux divisions ethniques, tribales et linguistiques, il est encore plus besoin qu'ailleurs de consolider l'intégration et l'unité nationales.

Pour voies de fait sur des gardiens Deux détenus condamnés à un an de prison additionnel

COWANSVILLE (AD) — Deux détenus de l'Institution fédérale de Cowansville, Léonard Ouellette et Pierre Samson, ont été condamnés à une année d'emprisonnement additionnelle à la sentence qu'ils purgent déjà, après qu'ils eurent été trouvés coupables par le tribunal de s'être livrés à des voies de fait sur des agents de correction de ce centre de détention.

Telle est la sentence qu'a rendue hier le juge Guy Genest de la Cour des Sessions de la paix, à l'issue du procès qui s'est déroulé hier au Palais de Justice de Cowansville.

Un troisième accusé dans cette affaire, Léonard Saulnier, a vigoureusement protesté de son innocence, surtout contre le fait que la preuve commune s'est déroulée dans la langue française et qu'il n'a rien compris à ce qui a été dit. Il a demandé à ce que son procès se déroule dans la langue de Shakespeare et le juge Genest a consenti. On reprendra donc les procédures le 17 avril devant le juge Gérard Normandin et l'accusé aura alors une défense à

offrir et des témoins à faire entendre.

Au cours du procès de Ouellette et Samson, le procureur de la Couronne, Me Claude Noisette, a fait entendre trois témoins, tous des agents de correction qui ont eu maille à partir avec les prévenus au moment où ces derniers étaient engagés à deux contre un dans une bataille avec un autre détenu répondant au nom de St-Onge.

Deux des témoins sont intervenus pour maîtriser les belligérants et les forcer à quitter la cellule du détenu St-Onge. C'est alors que les détenus ont déchiré les vêtements des gardiens et les ont frappés alors que ces derniers essayaient de les maîtriser.

Un autre gardien qui exerçait son travail de surveillance à l'intérieur du poste central de contrôle a corroboré les dires de ses collègues. Il a aussi expliqué avoir été frappé à plusieurs reprises par les détenus; il a même relaté n'avoir pas encore repris le travail depuis cet incident survenu le 22 novembre, au pénitencier de Cowansville.

Les accusés ont contre-interrogé les témoins de la poursuite mais se sont abstenus d'offrir une défense et de faire entendre des témoins. Ils ont protesté à quelques reprises au cours de leur procès en alléguant que les témoins de la Couronne mentaient ou encore ne répondaient pas à leurs questions comme ils l'auraient voulu. Invités par le président du tribunal à témoigner s'ils le voulaient même s'ils

n'étaient aucunement tenu de le faire, ils ont refusé et se sont contentés de laisser les choses là où elles étaient.

A la lumière des témoignages entendus, le juge Genest a rendu un verdict de culpabilité envers Ouellette et Samson et a ajourné sa sentence au début de l'après-midi. De retour sur le banc, le président du tribunal a imposé une sentence d'une année d'emprisonnement additionnelle à Léonard Ouellette et Pierre Samson, et a fixé le procès de Léonard Saulnier au 17 avril alors que le juge Gérard Normandin présidera le tribunal.



Les gérants municipaux du Québec sont présentement en session d'étude à Bromont. On remarque sur la photo, selon l'ordre, MM. Poitras, de Lac Brome; Germain Désourdy, de Bromont, M. Bertin Nadeau, des HEC; M. Gariépy, de Saint-Laurent, et Leduc, de Cowansville.

(Photo JdB)

Les gérants municipaux du Québec sont en session d'étude à Bromont

BROMONT (JdB) — Une vingtaine de gérants municipaux, venus de tous les coins de la province de Québec, participent actuellement à une session d'études qui se tient à l'Hôtel Bromont. Comme administrateurs municipaux de la région, on note la participation de MM. Jean Leduc, de Cowansville, et Raymond Poitras, de Lac Brome.

M. Germain Désourdy, maire de Bromont, a souhaité la bienvenue aux gérants municipaux, les félicitant de ce constant souci de formation et de perfectionnement qui les animait, et devait-il ajouter: "Nous, les maires, nous dépendons étroitement de vous, puisque vos fonctions sont de diriger la ville, et de nous conseiller, c'est dire le rôle extrêmement important que vous avez

Prochaines activités

FARNHAM (DNC) — Le déjeuner mensuel des Chevaliers de Colomb aura lieu, par exception, le deuxième dimanche d'avril, soit le 9, au sous-sol de l'église St-Fabien, de 9h. a.m. à 1h. p.m.

D'autre part, l'assemblée mensuelle se tiendra le mardi suivant, le 11 avril, à 8 heures, dans la salle du conseil. Cette assemblée comporte un agenda très important. Des soumissions ont été reçues pour l'achat de la propriété du conseil et elles seront ouvertes à cette assemblée.

Enfin, le projet d'initiation se concrétise et cette cérémonie se déroulera en collaboration avec d'autres conseils de Chevaliers de Colomb des environs de Farnham.

à jouer dans vos milieux respectifs".

La série de cours, qui se donnent présentement à l'Hôtel Bromont, portent sur la stratégie de l'administration; ils constituent une formation de base en sciences administratives, et ces principes de base, valables pour tout administrateur, ce sera au gérant municipal à les appliquer dans sa propre ville et à les ajuster aux problèmes locaux auxquels il sera confronté.

Les cours en stratégie de l'administration sont donnés par deux professeurs de l'école des Hautes Etudes Commerciales, M. Paul Dell'Aniello et M. Bertin Nadeau. Il s'agit de la deuxième session d'études, la première s'était déroulée, dans le courant du mois d'octobre à Bromont également, et portait sur les relations humaines.

Ces cours ne touchent donc pas directement la gestion d'une ville, puisque, comme devait le souligner M. Yvan Gariépy, de Saint-Laurent, président de l'Association des gérants municipaux, il n'y a actuellement au Québec aucun profes-

seur en administration publique et, pour pallier à ce manque, on se réfère à des cours généraux où les problèmes administratifs sont envisagés, traités et chaque stagiaire applique les données reçues dans le domaine public et les projette dans son secteur propre.

L'association groupe, à l'heure actuelle, quelque 80 membres. Elle fait partie intégrante d'un groupement international, l'International City Management Association, qui groupe 5.000 membres administrateurs en milieu municipal. Sur ce nombre on trouve 125 Canadiens, dont 80 provinciaux de la province de Québec; c'est dire que dans ce domaine, le Québec est à l'avant-garde de tout le Canada.

Le gérant municipal est une fonction moins récente qu'on se l'imagine généralement. En effet, la première ville à bénéficier des services d'un gérant municipal fut Westmount en 1912, suivie par Outremont en 1913, mais ce n'est que dans les années 1945-1950 que les gérants se sont

groupés en une association.

Pour être justifiée et rentable, la création d'un poste de gérant municipal doit s'insérer dans une municipalité ayant une population minimum de 4.000 à 5.000 habitants mais en général ce sont les municipalités de 25.000 et plus qui requièrent les services d'un gérant municipal.

Selon M. Yvan Gariépy, le gérant est le chef administrateur, c'est lui qui est responsable de la gestion de la ville, et il joue un rôle d'intermédiaire entre les différents services et le conseil de ville. Habituellement les villes qui fonctionnent sur un système d'administration par gérance abandonnent le système des comités en charge des divers départements municipaux: travaux publics, loisirs, urbanisme, finances...

Les cours qui se tiennent à Bromont sont d'une durée de trois jours et tous ceux qui y ont participé se verront remettre une attestation lors du congrès des gérants municipaux qui se tiendra à Trois-Rivières, au cours du mois de mai.

Remise de trophées

ST-MATHIAS (DNC) — La remise des trophées aux équipes et joueurs de la ligue de hockey des Loisirs de St-Mathias, aura lieu samedi, le 22 avril, à 7h. 30 p.m., dans le gymnase de l'école centrale.

C'est au cours d'une soirée récréative que se déroulera cette remise de trophées, et tous sont cordialement invités.

Cours de secourisme

ST-MATHIAS (DNC) — Des cours de secourisme seront donnés les lundis et jeudis soir à compter du 17 avril au gymnase de l'école centrale.

Ce sont les Ambulanciers St-Jean qui dispenseront ces cours. Toutes les personnes de 18 ans et plus sont invitées à les suivre.

Mme Gérard Ostiguy, dont le numéro de téléphone est 658-2124, pourra donner les renseignements supplémentaires à ceux qui voudront en savoir plus au sujet de ces cours qui sont, disons-le, gratuits.

Concours oratoire

MARIEVILLE — Le club Optimiste de Marieville tiendra son concours oratoire destiné aux jeunes étudiants, le 11 avril à la salle des Chevaliers de Colomb de Marieville, en vue de présenter les deux gagnants, un garçon et une fille, aux différents concours éliminatoires des clubs Optimistes qui ont pour but de choisir des représentants pour tout le Québec.

Plus de dix candidats ont déjà été choisis pour participer à ce concours et on entend remettre un trophée à chacun des gagnants qui iront ensuite représenter le club au concours de zone.

On sait que ce concours est organisé simultanément par la plupart des clubs Optimistes sur le continent et que les critères et exigences sont les mêmes à chaque endroit et pour tous les candidats.

Les taxes et la santé monopolisent les membres du conseil de Bedford

BEDFORD (JdB) — Les membres du conseil municipal de Bedford ont adopté, lors de leur dernière assemblée, le rôle d'évaluation, qui se chiffre cette année, à \$9.100.000. Ils devaient procéder à l'adoption des règlements fixant le taux d'imposition des taxes proposés lors de la présentation du budget.

Le taux de la taxe foncière est donc de \$1.35 le cent dollars d'évaluation, ce qui constitue, malgré l'augmentation de cette année, un des plus bas taux de la région. Quant à la taxe locale, elle se maintient à 8%.

La taxe d'eau n'est officiellement arrêtée, étant donné qu'elle est l'objet d'un ajustement, étant restée stationnaire depuis 1962. Le taux, l'an dernier, était de \$40.00 par unité de logement et il est plus que possible que, cette année, il atteindra les \$50. Le coût sera probablement fixé lors de la prochaine assemblée du conseil municipal.

En outre, le conseil a étudié un changement à apporter au règlement de zonage de la ville par suite de la délimitation des secteurs unis et multifamiliaux. Les contri-

buables seront appelés à se prononcer à ce sujet lors d'une assemblée publique qui se tiendra le lundi 10 avril.

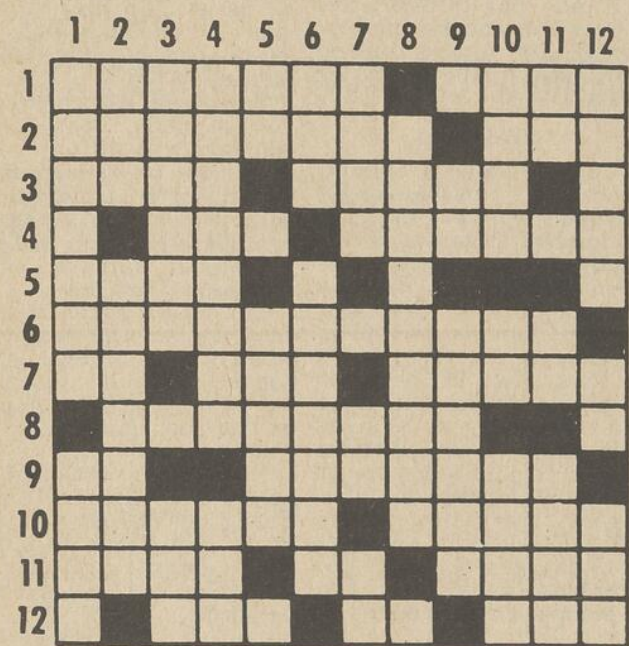
Un autre sujet a retenu plus particulièrement l'attention des autorités municipales, soit celui de pourvoir la ville de Bedford et tout son bassin de drainage de services médicaux vraiment appropriés aux besoins et aux désirs de la population locale elle-même.

Dans cette perspective, le conseil a adopté une résolution visant à demander aux autorités compétentes et plus particulièrement au ministre des Affaires sociales que Bedford soit organisée en centre local de services communautaires et que qu'elle soit rattachée à Saint-Jean et non dirigée vers les zones d'influence de Granby et de Sherbrooke.

Cette résolution appuie la prise de position des administrateurs de l'Hôpital Lagacé qui, lors de leur assemblée annuelle, avaient clairement souligné que l'affiliation de Bedford devait se faire par rapport à Montréal et non à Sherbrooke, ce qui serait contraire à la vocation propre de la région et aux courants de circulation et de mobilité des personnes.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2096



HORIZONTALEMENT

- Respirer péniblement. Enveloppe verte des fruits à écales.
- Récents. Riv. d'Allemagne.
- Pauvre homme. Qui est en usage.
- Possède. Lire en décomposant les syllabes.
- Pron. rel.
- Décisions d'un cas douteux.
- Inf. Cyclade. Combats.
- Arriver inopinément.
- Conj. Faire apparaître l'étoilement.
- Transport d'un dessin sur un autre support. Empereur des Romains.
- Loi, ordonnance. Reçu. Barque à fond plat.
- Pied de vigne. Sa sainteté. Manche au tennis.

VERTICALEMENT

- Qui ne contient pas d'eau. Epoques.
- Patriarche. Unité C.G.S. de champ magnétique.
- Membres d'une tribu sauvage d'Amérique. Oiseau.
- Grossier éventail pour allumer la braise. Enlève.
- Largeur d'une étoffe. Rouler.
- Liquide incolore. Instruments de musique champêtre.
- Adresse, finesse pour tromper. Nég. Usages.
- Genre d'insectes orthoptères sauteurs.
- Equerre. Repli cousu au bord d'une étoffe.
- Chef du soulèvement des Métiis. Venu au monde. Dieu de l'Amour.
- Désignant d'une manière vague une ou plusieurs personnes. Consonnes. Excédé.
- Joindra. A lui. Propre.

Fin de la grève des employés de bureau de Chaussures Acton

ACTON VALE (DNC) — Les employés de bureau de l'usine Chaussures Acton Ltée, d'Acton Vale, qui avaient débrayé le 1er mars dernier pour appuyer leurs revendications, ont accepté par une très faible majorité les dernières offres de la compagnie au cours d'une assemblée générale tenue hier après-midi au local de l'union.

C'est à la suite de nombreuses séances de négociations que les deux parties sont parvenues à une entente. Sans préciser la nature de l'entente, un porte-parole du syndicat a déclaré que les conditions peuvent être considérées comme acceptables pour un premier contrat de travail.

Cette première convention collective de travail des membres du local 1816 de l'Union des ouvriers du textile d'Amérique s'échelonne sur une période de trois ans à partir du 1er février 1972 jusqu'au 31 janvier 1975.

Les employés retourneront donc au travail lundi le 10 avril après une grève qui a duré cinq semaines.

OFFRE D'EMPLOI AU BUREAU DE LA THOR MILLS LIMITED

QUALIFICATIONS: Une personne sérieuse, de sexe féminin, avec aptitude en comptabilité, et pouvant converser en anglais.

FONCTIONS: Préposée aux prix de revient, opération de calculateur et autres fonctions se rapportant au département de la comptabilité.

Les heures de travail sont de 8:30 a.m. à 5:00 p.m. avec 1 1/4 h. pour le lunch. Veuillez adresser votre application rédigée à la main à:

Thor Mills Limited,
Case postale 429,
Granby, Qué.

Cette application devra inclure: âge, état civil, expérience ainsi qu'un numéro de téléphone ou on peut vous atteindre le jour. Des entrevues seront accordées sur RENDEZ-VOUS SEULEMENT aux candidates les mieux qualifiées.

(17616)

Tout le monde en parle.. "Va chez deragon"

LES VOITURES DE CHOIX SONT LA



(GRAN TORINO)

Au syle d'avant-garde
et sa construction solide:
c'est

LE CHOIX NO.1
pour 1972

Les gens aux idées jeunes
et sportives choisissent
Mustang



(MUSTANG)

Venez nous rendre visite dès aujourd'hui et en faire l'essai.

Ouverts le soir jusqu'à 9.30 p.m.,
du lundi au vendredi inclusivement.



deragon
AUTO-CITÉ INC. COWANSVILLE

317 RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE,

TEL: 263-0101

MONTREAL 861-3327

Les Barons de Granby éliminés

ASSOMPTION — Les Voyageurs de l'Assomption ont succédé aux Braves de Bedford comme champions des séries éliminatoires de la ligue de la Belle Province, remportant une 4e victoire consécutive sur les Barons de Granby, cette fois au pointage de 8-2, hier soir à l'Assomption. Les Voyageurs gagnent donc cette classique 4 à 0.

L'Assomption a marqué sept buts au cours des deux premières périodes pour s'assurer la victoire. Les Voyageurs ont dominé du début à la fin et ils

menaient 3 à 1 après vingt minutes de jeu et 7 à 1 après le deuxième engagement.

Contrairement à ce que l'on prévoyait, la joute a été dénuée de rudesse et l'officiel a imposé deux majeures et une seule mineure au cours du match. Claude Paul a été la vedette des nouveaux champions avec un truc du chapeau; Yvon Fillion et John Purcell ont compté deux fois chacun, pendant que Pierre Jacques complétait le pointage. Raymond Ethier et Gilles Renaud ont répliqué pour les Barons.

Le rideau tombe donc sur la deuxième année d'existence de la ligue de la Belle Province. Malgré plusieurs crises qui ont ébranlé le circuit tout au long de la saison, on est finalement parvenu à compléter cette campagne.

Granby 2 Assomption 8

Sommaire

Première période
1-Assomption: C. Paul

Deuxième période

5-Assomption: Purcell (J.P. Paul, Gadbois) 12:05
6-Assomption: Fillion (Greffard, C. Paul) 12:57

7-Assomption: Purcell (Gadbois) 16:34
8-Assomption: C. Paul (Girard, Purdie) 18:31
Punition: Larivière 5:14

Troisième période

9-Assomption: C. Paul (Greffard, Fillion) 8:43
10-Granby: Renaud (Papineau) 11:14
Punition: Aucune

Lancers:

Assomption 43, Granby 41.



Les champions

Voici le club Gailuron qui a remporté le championnat des séries éliminatoires de la ligue de hockey Dépression de Granby. Les nouveaux champions ont reçu le trophée emblématique des mains de M. Réal Charland, membre du Temple de la Renommée. On remarque sur la photo, agenouillés, de gauche à droite: Serge Hardy, Michel Blanchard, Yvan Leclerc, Gilles Gariépy et Richard Papineau. Debout, même ordre: Jeannot "L'Oeil" Petit, André Demers, Réal Charland, Claude Charbonneau, Patrick Gaudreau, instructeur; Roger Prince, Fernand Authier, président de la ligue; Paul Forand, Cliff Sorenson et André Chauvette. (Photo C-Line Jobin)

Yogi Berra succède à Gil Hodges

NEW YORK (PA) Les Mets de New York ont choisi le vétéran instructeur Yogi Berra comme successeur à feu Gil Hodges hier, en plus d'annoncer l'acquisition de Rusty Staub des Expos de Montréal dans un échange impliquant quatre joueurs, y compris Ken Singleton, Tim Foli et Mike Jorgensen.

Berra, 47 ans, ancien receveur et gérant des Yankees de New York élu au Temple de la Renommée du baseball plus tôt cette année, était instructeur des Mets depuis 1965.

La nouvelle de la nomination de Berra a été annoncée juste quelques heures après les funérailles de Hodges, qui avait été victime d'une crise cardiaque dimanche dernier à l'âge de 47 ans. Berra a signé un contrat de deux ans.

"J'ai été très honoré quand on m'a offert le poste, a dit Berra. Je crois pouvoir remplir la fonction, car nous alignons un bon club. J'espère remplacer Hodges adéquatement. J'espère que nous commencerons à jouer bientôt."

Au sujet de son congédiement par les Yankees de 1964 parce qu'il aurait connu des difficultés avec les joueurs, Berra a déclaré: "Je ne crois pas avoir eu des problèmes là-bas. Alors qu'est-ce qui m'attend ici? Si je peux faire ici ce que j'ai fait là-bas, remporter un championnat, je serai très content."

Berra a laissé entendre qu'il placerait Staub au 4e ou 5e rang chez les frappeurs. "Je crois que mon club est un aspirant logique au titre."

Un échange qui sera profitable aux Expos

par Benoit Gaudreau

GRANBY — Inutile de dire que la fameuse transaction qui envoie Rusty Staub aux Mets de New York a fait couler passablement d'encre depuis hier et les commentateurs vont bon train à savoir si les Expos ont eu le meilleur ou s'ils ont perdu au change.

Il n'est pas question de discréditer Rusty Staub, qui demeure sans aucun doute le meilleur joueur de baseball à avoir porté l'uniforme du club de la métropole canadienne. L'arrivée de Staub avec les Mets fera de ces derniers de sérieux aspirants au championnat de la division Est de la ligue Nationale, il n'y a aucun doute.

Maintenant, quelles renseignements sur les joueurs que les Expos ont obtenu en retour. Tim Foli est âgé de 21 ans et c'est

un joueur à tout faire au champ intérieur; habituellement, il joue à l'arrêt-court mais les Mets n'avaient pas de place pour lui, puisqu'ils comptent déjà sur les services de Bud Harrelson, un joueur tout-étoile. On dit de Foli qu'il possède un bon bras et qu'il est très agressif. Donc, il sera en mesure de combler le poste qu'occupait Bobby Wine, qui a connu ses meilleurs jours.

Ken Singleton, âgé de 24 ans, représente beaucoup aux yeux des Expos, car il possède de la puissance à revendre. Il a déjà 13 circuits avec les Mets l'an dernier et cela en 300 apparitions au bâton; de plus, c'est un frappeur ambidextre. Soulignons que Rusty Staub a frappé 19 circuits l'an dernier et cela en 600 apparitions au bâton. Singleton mesure 6'4" et pèse 210 livres. Mike Jorgensen, âgé de 23 ans, n'a rien brisé

avec les Mets, même s'il a cogné cinq circuits en 45 parties la saison dernière. Les Mets l'ont envoyé à leur club ferme de Tidewater dans la ligue Internationale et Jorgensen s'est fait valoir avec 15 circuits et une moyenne de 342. C'est un joueur de premier but, qui peut également évoluer au champ extérieur; donc, les jours de Ron Fairly seraient peut-être comptés avec l'équipe de Gene Mauch.

En somme, les Expos ont cédé Staub aux Mets, obtenant en retour jeunesse, rapidité et puissance au bâton. Il est évident que chacun a droit à ses opinions, mais mon petit doigt me dit que les Expos ont fait un bon marché.

Il faudra attendre une couple d'années avant de connaître la réelle portée de cet échange qui a secoué le baseball majeur, plus spécialement les fervents partisans des Expos de Montréal.

Slagle avec les Alouettes

WINNIPEG (PC) — Les Blue Bombers de Winnipeg, de la conférence de l'Ouest de la Ligue canadienne de football, ont annoncé aujourd'hui que le garde offensif Larry Slagle avait été échangé aux Alouettes de Montréal, de la conférence de l'Est.

Le directeur général des Bombers, Earl Lunsford, a déclaré que l'échange de Slagle faisait

partie d'un accord conclu vers la fin de la saison dernière et qui lui avait permis d'obtenir les services du second de ligne Ted Cottrell.

Lunsford a précisé que Cottrell avait été échangé par les Alouettes en retour d'un joueur non canadien et de considérations futures.

Slagle est âgé de 26 ans et Cottrell de 25 ans.

Brand songe à se trouver du travail

MONTREAL (PC) — Ron Brand considéré comme joueur d'utilité et receveur substitut pour les Expos de Montréal, ne jouit pas de la même sécurité que certains autres joueurs du club de la Ligue nationale de baseball.

Mais, en qualité de représentant adjoint des joueurs dans la dispute actuelle qui a résulté en une grève, Brand n'a pas l'intention de se mettre à genoux devant la direction du club en raison de son statut d'insécurité.

"La direction des Expos ne sera pas assez basse pour faire des représailles à mon endroit parce que j'ai fait un travail que je ne voulais pas en premier lieu. Il a clairement laissé entendre qu'il prenait

d'abord partie pour l'association des joueurs dans la dispute actuelle.

"Je ne pourrais me regarder dans un miroir si je sacrifiais mes principes tout simplement dans le but de jouer et recevoir un chèque. Je n'aurais jamais pensé voir une grève dans ma vie, mais, maintenant qu'elle a bel et bien lieu, je vais la poursuivre jusqu'à ce que les propriéters entendent raison."

Brand a révélé qu'il ne voulait pas être l'adjoint de Bob Bailey comme représentant des joueurs des Expos, "mais personne d'autre n'a voulu accepter le poste".

Brand a ajouté que, s'il est forcé d'exposer le cas des joueurs, "je vais le faire immédiatement, de la façon qu'ils pensent que ce doit être fait et selon mes idées personnelles". "Présentement, j'ai perdu mes illusions. Nous sommes tous inquiets, nous voulons jouer, mais nous n'avons pas d'autre choix que la grève."

Il a ajouté que, si la grève se poursuivait pendant une autre semaine, il lui faudrait trouver un autre travail "afin de supporter ma femme et mes enfants".

"Mais le gars pour lequel j'ai le plus de regret est le gérant Gene Mauch, qui nous croyait prêts à commencer la saison, mais doit maintenant se morfondre. Je veux qu'il sache que sa situation nous préoccupe."

Autres nouvelles du sport en p. 9



LÉONARD LUSSIER

Représentant

VOUS OFFRE SES

SPÉCIAUX

DE LA SEMAINE

3844 A

ACADIAN '69

Beaumont,

tout équipée

Condition A-1

3709 B

VOLKSWAGEN '66

Station

Très propre

3698 A

VOLKSWAGEN '64

Van

Condition A-1

GRANBY

AUTORAMA

INC.

"La où c'est pas d'hier,

que l'on fait de bonnes

affaires."

THUNDERBIRD — FORD

TORINO — MUSTANG

MAVERICK — PINTO

CAMIONS FORD

960 rue Principale

Granby

378-4636

Aucun progrès concernant la grève du baseball majeur

Par la PRESSE ASSOCIÉE

La première grève générale dans l'histoire du baseball s'est poursuivie hier sans soupçon de règlement en vue à la suite d'une longue réunion entre les chefs des négociations au sujet de la dispute portant sur le régime de retraite.

Marvin Miller, directeur de l'Association des joueurs des lignes majeures, a rencontré John Gaherin, représentant des propriéters, et a déclaré par la suite: "Nous sommes loin d'une entente".

Il a ajouté que Gaherin n'avait apporté aucune contre-proposition de la

part des propriéters, précisant que ceux-ci n'avaient fait allusion "à aucune de la douzaine de suggestions que nous avons faites au cours des négociations".

Miller a aussi critiqué vertement deux des derniers officiers du baseball qui ont critiqué la position des joueurs dans la dispute et la sienne propre en tant que représentant des joueurs. Il s'en est pris au directeur-gérant Bob Howsan, des Reds de Cincinnati, et au propriétaire John Fetzer, des Tiger de Detroit.

Déclarations

Howsan avait déclaré: "Il n'y aurait pas de grève, n'eût été Miller. Il n'a jamais évolué pendant une seule manche comme joueur professionnel."

"Il n'a jamais travaillé pour un club de baseball. Je défie la connaissance lui permettant d'exposer aux joueurs la nécessité d'une grève."

Notant que l'expérience de Miller "résidait dans les négociations du travail", Howsan a ajouté: "Le baseball n'est pas l'industrie de l'acier et il ne peut utiliser les tactiques d'un négociateur de l'acier."

Miller a répliqué que "la façon de penser de M. Howsan était 30 ans en arrière".

Fetzer avait déclaré: "La position officielle de l'union n'est qu'un mirage, un rêve. Elle voudrait piger dans la réserve du régime de retraite afin d'atteindre une solution temporaire dans le but de se sortir du trou. Alors que les propriéters négociaient de bonne foi, l'union a déclenché une mauvaise grève, ce qui est une violation extrême à l'éthique."

"Je ne consentirai jamais à démolir le régime de retraite", Miller a répliqué que Fetzer "était complètement erroné dans ses remarques et ne comprenait absolument pas le plan ou ce à quoi il a consenti lui-même dans les ententes résultant des négociations de 1967 à 1969."

"Dans les deux cas, les intérêts rapportés par le plan ont été utilisés par les clubs, propriéters, joueurs et associations avant de les améliorer. Nous proposons les mêmes choses depuis ces deux années."

Miller et Gaherin doivent se rencontrer encore aujourd'hui.

Mégantic champion

MEGANTIC — Le Royal de Lac Mégantic a remporté le championnat des séries éliminatoires de la ligue Junior des Cantons de l'Est grâce à une victoire de 4 à 1 sur les Acadiens d'Asbestos hier soir; le Royal gagne cette finale en quatre joutes d'affilée. Roy a mené l'attaque des vainqueurs avec deux buts; les autres vont à Perreault et Boulanger.

Bourret a évité le blanchissage aux perdants. Mégantic tirait de l'arrière 1 à 0 après la première période, mais il a pris les devants pour de bon avec deux buts sans réplique en période médiane. A compter de ce soir à Mégantic, le Royal entame la série provinciale, quart de finale, avec les Barons du Cap-de-la-Madeleine, il s'agit d'une série 2 de 3.

Combat pour le titre entre Foster et Rondon

MIAMI BEACH, Floride (AFP) — L'Américain Bob Foster et le Vénézuélien Vicente Rondon, qui se partagent le titre de champion du monde des poids mi-lourds depuis plus d'un an, s'affronteront vendredi soir, dans l'arène de l'Auditorium de Miami Beach, pour réta-

blir l'unité de la couronne suprême de leur catégorie. En raison de l'efficacité dont tous deux ont très souvent fait preuve au cours de leur carrière, Foster et Rondon ont tout naturellement placé leur confrontation sous le signe du "punch" et la totalité des pronostics, qu'ils pendant pour l'un ou pour l'autre, indiquent, qu'en aucun cas le combat ne devrait atteindre le quinzième et dernier round.

Le Noir américain qui peut, à juste titre, se vanter de n'avoir jamais été battu par un homme de son poids, est dans l'ensemble, donné favori pour récupérer la portion du titre dont il a été privé par la World Boxing Association, fin 1970.

Sa taille, son allonge peu ordinaire pour un boxeur de cette catégorie et surtout la puissance foudroyante de ses crochets laissent en effet prévoir qu'il s'imposera à la meilleure technique du Vénézuélien, reconnu comme le champion du monde par la WBA depuis son succès sur l'Américain Jimmy Dupree avant la limite en février 1971.

Palmarès

Le palmarès de Foster, boxeur professionnel depuis 11 ans, est très éloquent et permet à certains spécialistes d'avancer qu'il est le plus redoutable frappeur qu'ait jamais connu la catégorie.

Sur les 46 victoires qu'il a remportées, il en a en effet gagnées 39 avant la limite et les 5 défaites qu'il compte à son passif lui ont toutes été infligées par des poids lourds, dont la dernière en date des poings de Joe Frazier, dans leur championnat du monde toutes catégories.

Hodges conduit à son dernier repos

NEW YORK (PA) — Gil Hodges, le géant gentilhomme d'Indiana qui a atteint la renommée au baseball en tant que joueur et gérant à New York, a été enterré dans son Brooklyn bien-aimée hier, alors qu'il aurait dû diriger son club dans son match d'ouverture de saison.

Tout le monde du baseball ne bougeait pas cependant en raison de la grève des joueurs, mais le match prévu entre les Pirates de Pittsburgh et les Mets de New York aurait été sans doute décommandé par respect pour le gérant des Mets qui a été victime d'une crise cardiaque à West Palm Beach, Floride, dimanche dernier à l'âge de 47 ans. Il aurait eu 48 ans mardi.

Tandis que des milliers de personnes étaient retenues derrière les barrières de la police, l'évêque Francis Mugavero, du diocèse de Brooklyn, chantait une messe de requiem dans l'église catholique Notre-Dame-

catégories de novembre 1970.

Ce qu'il appelle lui-même "l'accident de Detroit" est d'ailleurs le seul revers subi par le Noir américain depuis qu'il est devenu champion du monde des mi-lourds en mettant le pourtant coriace Nigérien Dick Tiger K.O. en quatre rounds en mai 1968. Il a défendu victorieusement son titre "entier" quatre fois et ce qui en restait, après la sanction de la WBA, cinq fois.

Foster, qui est âgé de 33 ans, père de famille nombreuse et qui, depuis peu, exerce les fonctions de shérif adjoint à Albuquerque Nouveau-Mexique, succédera au célèbre Archie Moore en tant que "recordman des championnats du monde des mi-lourds" à son actif s'il passe le "cap Rondon" vendredi soir.

Rondon

Rondon, quant à lui, tentera de faire histoire en devenant — s'il réussit à renverser les pronostics — le premier boxeur latino-américain à se parer d'un titre mondial — et indiscuté — d'une des deux grosses catégories.

Sans être insurmontable, sa tâche paraît cependant très difficile. Il aura pour lui sa jeunesse 28 ans et sa technique, mais se trouvera dans une situation bien différente que lors de ses précédents combats.

Le Sud-Américain a toujours dominé ses adversaires en taille et allonge. A Miami Beach, les rôles seront inversés et il devra employer une tactique différente s'il veut exercer son habitude pression, sur Foster qui cherchera à le tenir à distance et qui peut éprouver durement des qu'il se met à sa portée.

Hodges conduit à son dernier repos

du-Bon-Secours. Cependant, des douzaines d'autres personnes se tenaient devant la maison de Hodges, trois pâtés de maisons plus loin.

Hodges a été enterré privément dans la cimetièrre Sainte-Croix de Brooklyn.

Hodges, un cognéur de luxe et 1er-but des Dodgers de Brooklyn dans les années 1950, est devenu gérant des Mets en 1968 et les a conduits au championnat mondial en 1969.

Une douzaine de Mets ont assisté aux funérailles, en compagnie de la propriétaire du club, Mme Joan W. Payson, du président du bureau de direction Donald Grant, du directeur-gérant Bob Scheffing et des instructeurs de Hodges, Yogi Berra, Rube Walker, Eddie Yost et Joe Pignatano.

On sait que Berra a été ensuite nommé gérant des Mets, succédant à Hodges à la direction du club sur le terrain.



Hockey

LIGUE NATIONALE

QUART DE FINALE

4 de 7
JEUDI

Série A

Toronto 4 Boston 3

Série B

Montréal 2 New York 5

Pittsburgh 2 Chicago 3

St. Louis 5 Minnesota 6

SAMEDI

Série A

Boston à Toronto

(série égale 1-1)

Série B

New York à Montréal

(N.York mène 2-0)

Série C

Chicago à Pittsburgh

(Chic. mène 2-0)

Série D

Minn. à St. Louis

(Minn. mène 2-0)

DIMANCHE

Boston à Toronto

New York à Montréal

Chicago à Pittsburgh

Minnesota à St-Louis

JUNIOR B

Finale 4 de 7

JEUDI

Asbestos 1

Mégantic 4

(Mégantic gagne

la série 4-0)

BELLE PROVINCE

Finale 4 de 7

JEUDI

Granby 2 Assomp. 8

(Assomp. gagne

la série 4-0)

New York assomme Canadien à la 3e période et prend les devants 2 à 0

NEW YORK (PA) — Bill Fairbairn, Walter Tkaczuk et Ted Irvine ont compté dans la 3e période hier soir en conduisant les Rangers de New York à un gain de 5-2 sur les Canadiens de Montréal, ce qui a permis aux vainqueurs de prendre une avance de 2,0 dans leur série quart de finale 4 de 7, de la coupe Stanley.

Dalé Rolfe et Ron Stewart ont complété le total des vainqueurs tandis que Guy Lafleur et Claude Larose répliquaient pour les vaincus. A la 20e seconde de la

3e période, alors que les deux clubs avaient un homme au pénitencier, Fairbairn s'est emparé d'une rondelle égarée et s'est avancé lentement avant de lancer faiblement du revers pour prendre Ken Dryden en défaut à l'occasion du but victorieux.

Puis, les Rangers, après avoir résisté à un jeu de puissance des Canadiens, ont ajouté un autre but à 4 1-2 minutes de la fin du match lorsque Tkaczuk a converti une passe de Fairbairn en un autre filet.

A 1:03 de la fin des

hostilités, alors que Dryden avait cédé sa place à un joueur d'attaque, Irvine a lancé dans un filet désert.

Les Rangers poursuivront donc la série à Montréal samedi et dimanche soir avec une avance de 2-0.

Lafleur a ouvert le pointage au profit des visiteurs à 6:05 du 1er engagement lorsqu'il a converti une passe de Frank Mahovlich en un filet aux dépens de Giacomini qui avait quitté sa place pour venir à sa rencontre.

Les Rangers ont ré-

pliqué immédiatement lorsque Rolfe, avec son premier but en 36 matches, a égalé les chances avec l'aide de Bruce MacGregor à 7:45.

A mi-chemin de la période, Stewart a donné l'avance aux locaux en sautant sur une passe de Phil Coyette à l'embouchure du filet de Dryden.

Le seul but des Canadiens, dans la 2e période, a résulté d'une erreur locale.

Brad Park a tenté de pousser la rondelle sous lui-même, mais n'a pu la localiser et Giacomini a quitté son filet pour lui

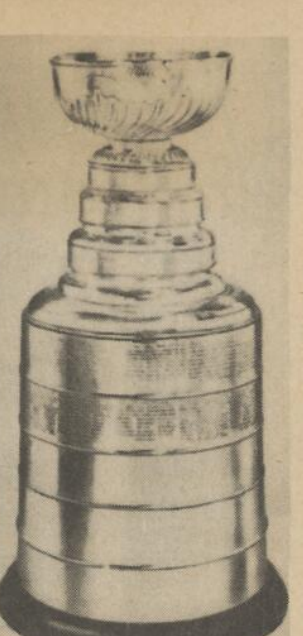
venir en aide. Larose a alors lancé la rondelle égarée dans une cage déserte.

SOMMAIRE
Première période
1. Montréal, Lafleur 1
F. Mahovlich 6:05
2. New York, Rolfe 1
Stemkowski, Irvine 7:45
3. New York, Stewart 1
Goyette, Rolfe 10:26
Punitions — Hadfield, NY 13:18, Harper M 19:11.

Deuxième période
4. Montréal, Larose 2
Richard, Tardif 2:29
Punitions — Harper M. 7:17, Fairbairn NY 8:46,

Harper M. Sather NY 19:41.
Troisième période
5. New York, Fairbairn 2
Seiling 0:20
6. New York, Tkaczuk 1
Fairbairn 15:34
7. New York, Irvine 1
Stemkowski 18:57
Punition — Rolfe NY 10:36

Lancers:
Montréal 10 8 10—28
New York 11 14 11—36
Gardiens — Dryden, Montréal; Giacomini, New York.
A — 17,250.



Le cerbère Ed Giacomin, aidé du défenseur Jim Neilson, résiste à une poussée de Guy Lafleur (10) et Frank Mahovlich (27) des Canadiens de Montréal. La scène a été croquée lors de la première période du match d'hier, gagné 5 à 2 par les Rangers. New York mène maintenant 2-0 dans cette série quart de finale 4 de 7 et la série se transporte maintenant à Montréal pour la présentation de la 3e joute, demain soir.

Jim Harrison porte le coup de grâce aux Bruins, en surtemps

BOSTON (PA) — Un but de Jim Harrison, à 2:58 de la première période supplémentaire, a permis aux Maple Leafs de Toronto de vaincre les puissants Bruins de Boston au compte de 4-3 et de créer une égalité de 1-1 dans leur série quart de finale quatre de sept.

Dave Keon, Guy Trottier et Jim McKenny ont réussi les autres filets des Leafs tandis que Phil Esposito, Fred Stanfield et Johnny Bucyk ont riposté pour Boston.

Harrison, ancienement des Bruins, a capté une passe de Pierre Jarry à l'aile droite et a déjoué le gardien Gerry Cheevers avec un lancer frappé d'environ 30 pieds.

Les Bruins ont dirigé 40 lancers vers Bernard Parent, un autre ancien joueur des Bruins, qui a

été très alerte devant la cage des siens. C'était le 16ème match entre ces deux équipes dans l'histoire de la Ligue nationale qui nécessitait du temps supplémentaire. Les Leafs ont remporté 11 victoires, subi quatre défaites et un match s'est terminé sans résultat.

Les Bruins ont pris une avance rapide de 2-0 à la première période grâce aux buts de Stanfield et Esposito.

Au début du deuxième engagement, Keon a subtilisé le disque à Derek Sanderson dans la zone adverse et s'est dirigé seul vers Cheevers pour le déjouer.

Le défenseur McKenny a fait dévier un lancer de Keon pour égaliser les chances à 3:47, pendant que Wayne Cashman purgeait une pénalité pour rudesse.

Moins d'une minute plus tard, Bucyk a capté

une passe de Stanfield et n'a pas eu de mal à tromper la vigilance de Parent.

Les Bruins ont largement dominé à la troisième période mais Parent a contré toutes leurs attaques.

Trottier, qui patinaient vers le banc des joueurs, a soudainement reçu une passe de Keon et a compté le troisième but des Leafs.

Les troisième et quatrième matches de cette série auront lieu samedi et dimanche soirs à Toronto.

SOMMAIRE
Première période
1. Boston: Stanfield 2
(Bucyk, Vadnais) 7:23
2. Boston: Esposito 3
(Hodge, Orr) 14:01
Punitions — Awrey B 2:30; Glennie T, Harrison T, Hodge B 9:27; Baun T 17:28; Harrison T, Es-

sito, B, mineures, Hodge, match, 19:35.
Deuxième période
3. Toronto: Keon 1 1:23
4. Toronto: McKenny 1 (Keon) 3:47
5. Boston: Bucyk 1 (Stanfield, McKenzie) 4:27
Punitions — Cashman B 3:10; Trottier T mineure, inconduite 5:10

Troisième période
6. Toronto: Trottier 1 (Keon) 9:42
Punitions — Glennie T 3:41; Vadnais B 11:52.

Période supplémentaire
7. Toronto: Harrison 1 (Jarry) 2:58
Punition — Aucune

Lancers
Toronto 4 9 9—22
Boston 13 13 14—40
Gardiens — Parent, Toronto; Cheevers, Boston.
A — 14,995.

Chicago vient à bout du Pittsburgh 3 à 2

CHICAGO (PA) — Christian Bordeleau a récolté un but et une aide hier soir en conduisant les Black Hawks de Chicago à un gain difficile de 3-2 sur les Penguins de Pittsburgh dans le 2e match de leur série quart de finale, 4 de 7, de la coupe Stanley, que les vainqueurs dominent maintenant 2-0.

Les deux prochains matches de la série auront lieu à Pittsburgh samedi et dimanche.

Les Hawks ont dominé facilement dans la première période contre les Penguins qui ont atteint les séries éliminatoires de justesse.

Pit Martin a ouvert le pointage avec l'aide de Doug Jarrett et Jim Pappin après seulement 36 secondes de jeu, puis Bordeleau a porté la marge à 2-0 à 5:52 avec un but sans aide.

Il semblait bien que les Hawks auraient la partie facile mais le jeune gardien Jim Rutherford s'est ressaisi et les Penguins ont réduit la marge à 2-1.

SOMMAIRE
Première période
1. Chicago, Martin 3
Jarrett, Pappin 0:35
2. Chicago, Bordeleau 1, 5:52
Punitions — Shack Pgh 7:54, Magnuson C 7:54, 10:59, 13:09.

Deuxième période
3. Pittsburgh, Pronovost 1
Edestrand 10:51
Punitions — Hextall Pgh, Koroll C majeures 9:29, Fonteyne Pgh 10:00, Shack Pgh 13:57.

Troisième période
4. Chicago, Maki 1
Magnuson, Bordeleau 11:17
5. Pittsburgh, Leiter 2 12:45
Punitions — Watson Pgh 7:17, Korab C 11:52, Nesterenko C 12:07, Horton Pgh, Korab C 15:21.

Lancers
Pittsburgh 8 10 10-28
Chicago 13 10 12-35
Gardiens — Rutherford, Pittsburgh; Esposito, Chicago.
A — 16,666.

Short a révélé qu'il était en faveur de soumettre le litige à l'arbitrage. "Mais je suis en minorité".

"Les gens du baseball se répugnent à l'arbitrage parce qu'ils ont toujours perdu leurs causes dans de telles circonstances".

Calvin Griffith, président des Twins du Minnesota, a dit que "si Kuhn ne s'en mêle pas, la seule solution sera la fin de la grève décidée par les joueurs, ce qui pourrait se produire parce que les joueurs commencent à perdre de l'argent et ne peuvent obtenir des prêts en l'absence de garantie".

Griffith prétend aussi que les joueurs n'ont droit à aucun salaire pour les jours où ils font la grève.

Short a révélé qu'il était en faveur de soumettre le litige à l'arbitrage. "Mais je suis en minorité".

"Les gens du baseball se répugnent à l'arbitrage parce qu'ils ont toujours perdu leurs causes dans de telles circonstances".

Calvin Griffith, président des Twins du Minnesota, a dit que "si Kuhn ne s'en mêle pas, la seule solution sera la fin de la grève décidée par les joueurs, ce qui pourrait se produire parce que les joueurs commencent à perdre de l'argent et ne peuvent obtenir des prêts en l'absence de garantie".

Griffith prétend aussi que les joueurs n'ont droit à aucun salaire pour les jours où ils font la grève.

Une telle journée ne

Short veut que Kuhn s'en mêle

MINNEAPOLIS (PA) — Bob Short, propriétaire des Rangers du Texas, a demandé hier au commissaire du baseball Bowie Kuhn de prendre une position plus ferme dans la grève et d'ordonner aux joueurs de retourner au jeu.

"Selon moi, le commissaire devra intervenir, a dit Short. Je sais qu'il lui répugne de prendre partie, mais il est à peu près la seule personne qui puisse régler la question."

"Il croit peut-être qu'il n'en a pas le pouvoir, mais je crois qu'il le possède. Il a eu le pouvoir de mettre Denny McLain à sa place. Kuhn m'a déjà dit qu'il avait le pouvoir de m'obliger de demeurer à Washington, mais il a jugé de ne pas l'utiliser."

Short a révélé qu'il était en faveur de soumettre le litige à l'arbitrage. "Mais je suis en minorité".

"Les gens du baseball se répugnent à l'arbitrage parce qu'ils ont toujours perdu leurs causes dans de telles circonstances".

Calvin Griffith, président des Twins du Minnesota, a dit que "si Kuhn ne s'en mêle pas, la seule solution sera la fin de la grève décidée par les joueurs, ce qui pourrait se produire parce que les joueurs commencent à perdre de l'argent et ne peuvent obtenir des prêts en l'absence de garantie".

Goldsworthy joue le rôle de héros dans un gain de 6 à 5

MINNEAPOLIS (PA) — Bill Goldsworthy a compté un but, à 1:36 de la période supplémentaire, après avoir saisi un retour de lancer, et les North Stars du Minnesota, malgré une performance de trois par Frank St-Marseille, ont vaincu les Blues de St-Louis au compte de 6-5, jeudi soir.

Les North Stars prennent ainsi une avance de 2-0 dans leur série quart de finale quatre de sept dans les troisième et quatrième matches seront disputés à St-Louis samedi soir et dimanche après-midi.

Goldsworthy se tenait à l'embouchure du filet de Ernie Wakely lorsque Jude Drouin a effectué un lancer sur la poitrine du gardien.

Première période
1. Minnesota: Mohns 1 (Drouin, Oliver) 2:51
2. St-Louis, St-Marseille 1 (Roberto, Unger) 12:14
Punitions — Unger SL 1:43; Murphy SL 5:45; Drouin Min 10:44; Harris Min, Murphy SL 11:52; Oliver Min 13:49; Roberto SL, Gibbs Min 13:58; Harris Min, Roberto SL 16:49

Deuxième période
3. St-Louis, St-Marseille 2 (Sabourin, Eggers) 2:00
4. Minnesota, Parisé 1 (Drouin, Oliver) 4:27
5. St-Louis, St-Marseille 3 (Eggers, Sabourin) 5:38
6. Minnesota, Crant 1 (Nevin, Hextall) 7:48
Punitions — Dupont SL 30:27; Reid Min 9:27; Parisé Min 11:47; Honnug SL 15:36; Barclay Plager 18:39; Parisé Min 19:03

Troisième période
7. Minnesota, Drouin 1 (Parisé, Goldsworthy) 1:45
8. St-Louis, Unger 1 (Roberto, Murphy) 8:05
9. St-Louis, Roberto 1 (Unger) 10:59
10. Minnesota, Prentice 3 (Oliver, Reid) 11:32
Aucune punition.

Période supplémentaire
11. Minnesota, Goldsworthy 1 (Drouin, Reid) 1:36
Aucune punition.

SOMMAIRE
Première période
1. Boston: Stanfield 2
(Bucyk, Vadnais) 7:23
2. Boston: Esposito 3
(Hodge, Orr) 14:01
Punitions — Awrey B 2:30; Glennie T, Harrison T, Hodge B 9:27; Baun T 17:28; Harrison T, Es-

Deuxième période
4. Montréal, Larose 2
Richard, Tardif 2:29
Punitions — Harper M. 7:17, Fairbairn NY 8:46,

Troisième période
5. New York, Fairbairn 2
Seiling 0:20
6. New York, Tkaczuk 1
Fairbairn 15:34
7. New York, Irvine 1
Stemkowski 18:57
Punition — Rolfe NY 10:36

Lancers:
Montréal 10 8 10—28
New York 11 14 11—36
Gardiens — Dryden, Montréal; Giacomini, New York.
A — 17,250.

Montréal assurera la survie des Jeux

MONTREAL. (De notre envoyé spécial) — L'annonce de la construction d'un stade olympique pouvant recevoir 70,000 personnes assises constitue le clou des conférences de presse, visites et présentations audiovisuelles auxquelles étaient conviés des journalistes du monde entier, hier, à Montréal.

Mais, l'objectif du maire Drapeau, en s'adressant aux rédacteurs sportifs, n'était pas de les impressionner outre mesure sur les installations nécessaires à la tenue des Jeux olympiques de 1976.

Soulignant que les Jeux olympiques de Munich coûteront quelque \$600. millions en installations et qu'ils sont de ce fait menacés de disparition puisque leur présentation ne devient accessible qu'aux pays riches, le maire Drapeau a déclaré que ceux de Montréal ne nécessiteront pas plus de \$150. millions. Il a du même coup déclaré que ces dépenses n'entraîneront aucune augmentation de taxes aux Montréalais, Québécois et Canadiens.

M. Drapeau veut donc prouver au monde qu'il n'est pas nécessaire d'être un pays riche pour présenter les Olympiques.

Le maire, qui recevait alors les journalistes à l'Ecole de la police, à Montréal, a révélé que le site olympique se trouverait tout près de l'Aréna Maurice Richard, du Jardin botanique, soit tout près de l'édifice où se trouvaient alors les

représentants de la presse. C'est à la fin de sa présentation de trois heures, après que tous eurent visionné un film sur les Olympiques, que le maire a fait part de la nouvelle de l'emplacement.

Le stade aura un toit amovible, ce qui fait qu'il pourra être utilisé 12 mois par année. Les piscines, terrains de pratique et autres installations seront aménagés tout autour. Il a aussi révélé qu'on ne construira pas de village olympique. Toutes les possibilités de logements, telles que maisons, hôtels, etc., seront utilisées à leur maximum. Il espère de cette façon arriver à réduire les frais qui finissent par rendre un tel événement fort coûteux.

Présent à la conférence de presse, le premier ministre Robert Bourassa, sans assurer officielle-

ment, les organisateurs des Jeux de la coopération financière du gouvernement, a fait remarquer que la tenue d'un tel événement à Montréal ne peut que profiter à la population de Montréal et de la province.

Les journalistes avaient précédemment été reçus par la ville de Montréal au restaurant Hélène de Champlain, visité les pavillons de Terre des Hommes et le Métro.

Et au cours d'une autre conférence de presse tenue peu avant minuit, hier, cette fois à l'édifice de l'Organisation de l'aviation civile internationale, le maire Drapeau devait donner d'autres détails concernant le stade olympique.

Il a alors révélé que le stade serait doté d'un mat de quelque 500 pieds de hauteur à l'intérieur duquel on trouverait de nombreuses salles servant à différentes fins. Et au sommet de ce mat, on aménagerait une tour ou

plutôt une salle d'observation.

C'est à cette tour que seront accrochés les câbles et autres installations nécessaires pour rendre le toit du stade olympique amovible.

Au journaliste qui demandait si certaines des compétitions de Jeux olympiques se tiendraient à l'extérieur de la ville de Montréal, le maire n'a pu répondre précisément. Il s'est borné à dire que cette question est présente à l'étude et qu'il ne peut encore rien dévoiler.

Une telle question présente évidemment beaucoup d'intérêt pour la région étant donné qu'on a déjà discuté ouvertement de la possibilité de présenter les compétitions de tir dans les champs qu'occupe le ministère de la Défense nationale à Farnham.

Une telle journée ne

ACHÈTE MIEUX, QUI ACHÈTE
Chez
MAHEU

Voyez notre nouvelle Dodge COLT, la petite voiture qui a le plus à offrir. Choisissez votre nouvelle voiture dans la plus grande salle de montre de la région. Peu importe la température, vous trouverez la ligne complète des meilleures voitures à l'abri des intempéries.

M. BREAULT

378-7474

POLARA '71
2 p. H.T., tout équipé
Plus de garantie qu'un neuf

2 DUSTER '71
V8 et 6 cyl.
Équipées

NEW YORKER '70
4 portes, H.T.

CHRYSLER '70
2 portes, H.T.

CORTINA '70
Comme neuve

FORD '69
LTD. 4 p., H.T.

CORONET '69
2 portes, H.T.

POUR WATERLOO, A LAURIER, vous devez vous y fier

POLARA '71
Custom, 4 p. H.T.

FURY III '71
4 portes, H.T.

ANDRE MAHEU, Président
Chemin St-Paul

J. MAHEU

378-6283

CHRYSLER '68
4 p., H.T., parfaite condition

METEOR '70
4 portes, H.T.

FORD '67
Country Squire
Station 3 sièges

COMET '64

CHEVY II '66
2 portes, H.T.

CHRYSLER '65
4 portes

DODGE '71
Pick Up, 4,000 milles
Garantie d'un neuf
Prix spécial

SEABRING PLUS '71
2 portes, H.T.

CHRYSLER '67
4 p., H.T.

PONTIAC '66
Parisienne, 4 p., sedan

METEOR '71
4 portes, H.T.

L. DESAUTELS
Représentant
WATERLOO
539-1122

GAÉTAN MAHEU, Gérant des ventes
Granby

Dodge

CHRYSLER

Cadillac

VENTE SERVICE

AUTOS USAGÉES

Fiables

Heureuse rencontre

SAINT-HYACINTHE — Le Coventum des anciennes élèves des années 63-69 se déroulait dernièrement, au Collège Saint-Maurice de Saint-Hyacinthe. Plus de 70 personnes répondirent à l'invitation.

Tout au long de la soirée, il y eut dégustation de "bières et fromages", gracieusement fournis par M. Guy Rousseau, représentant de la Brasserie Molson.

Le comité d'organisation tient à remercier tous ceux et celles qui ont collaboré de près ou de loin à la réussite de ce coventum 1972.

En particulier, les autorités du Collège Saint-Maurice qui ont prêté la salle; M. Serge Gladu, de la Brasserie Molson; M. Jocelyn Ledoux, de Marcel Fleuriste, ainsi que toutes les personnes présentes.

Toujours au travail

LAS VEGAS PA — Jimmy Durante, qui sera octogénaire l'an prochain, a commencé à Las Vegas, sa 56e année dans le show business en employant le même style qui lui avait réussi au début de sa carrière à Coney Island en 1917. Durante veut continuer à se produire jusqu'à ce que les spectateurs lui disent d'abandonner.

Le programme qu'il offre dans un hôtel de Las Vegas, ne comporte rien de plus nouveau que "September Song".

Et pourtant, au soir de première, il a reçu un accueil très enthousiaste de l'auditoire où se trouvaient notamment Danny Thomas, Jack Benny, Desi Arnaz, Ernest Borgnine, Martha Raye, Robert Coule et Jerry Vale.



Décor original

D'anciens appareils d'éclairage ajoutent de l'originalité à la décoration d'une table. L'Institut des bulbes de fleurs des Pays-Bas fait voir comment ses décorations professionnelles se servent de ces articles pour étaler des freesias, des crocus et des jonquilles dans un décor de verdure.

(Photo Malak, Ottawa)

Congrès à Acton Vale

ACTON VALE (AC) — Un important événement, qui touchera toutes les Filles d'Isabelle du grand diocèse de Saint-Hyacinthe, se déroulera à Acton Vale, samedi le 22 avril prochain.

en présence de la régente d'Etat, Mlle Claire Déry.

Il s'agit en fait du Congrès diocésain des Filles d'Isabelle dont les assises se dérouleront en la salle de l'hôtel de ville d'Acton Vale, à partir de 9 h. 30 a.m. Voici d'ailleurs le programme officiel de cette importante journée isabellienne: 9 h. 30, inscription; 10 h. 30, réunion des régentes et des aumôniers; 11 h. 30, réunion conjointe des régentes et des aumôniers; 12 h., dîner au Manoir Acton rue Dubois; 1 h. 30, pour tous les membres des cercles: conférence par l'abbé Marc Rondeau; 2 h. 30, période de questions; 4 h., commentaires d'ordre général; 4 h. 30, allocutions

par M. le chanoine Robin, Mlle Claire Déry et Mme Gabrielle Poulin; 5 h., célébration de la messe par l'aumônier du cercle, M. l'abbé Pierre Bernier avec homélie par l'aumônier diocésain, M. le chanoine Robin.

C'est une invitation lancée à toutes les régentes, aumôniers et membres de tous les cercles du diocèse de Saint-Hyacinthe à venir assister à cette importante rencontre.

L'édifice de l'hôtel de ville d'Acton Vale est situé au coin des rues Boulay et Cushing et l'entrée des congressistes se fera par la porte du poste de police, situé sur la rue Cushing.

Un spectacle à ne pas manquer

SAINT-HYACINTHE — Les Ballets Gymniques de Saint-Hyacinthe présenteront deux jours de spectacle qui se dérouleront à l'auditorium de L.I.T.A., le samedi 22 avril, à 8 heures p.m., et le dimanche 23 avril, à 2 heures a.m.

Les Ballets Gymniques démontreront une fois de plus, leur savoir faire et le travail qu'ils donnent chaque semaine. Ils seront accompagnés d'un groupe de l'extérieur qui donnera un spectacle de calibre. La troupe des Ballets Gymni-

ques de Saint-Hyacinthe comprend vingt filles et dix-huit garçons.

La troupe existe depuis déjà un an et elle est à son 38 et 39e spectacle de l'année, toujours avec un succès grandiose.

Le spectacle durera une heure et demie et sera agrémenté de musique, son et lumière. La chorégraphie et l'enregistrement de la musique sont sous l'habile direction de Alain Fleury.

On vous invite donc à venir voir ce magnifique spectacle.

Madame

Vernissage au Centre culturel de Cowansville

COWANSVILLE (JDB) — Le vernissage de l'exposition de peintres amateurs s'est déroulé mardi soir, au Centre culturel de Cowansville, en présence d'un auditoire d'environ 300 personnes.

Sur l'estrade d'honneur avaient pris place notamment, M. Roland Désourdy, maire de Cowansville; M. Armand Beauregard, échevin des Loisirs; M. Jacques Langevin, directeur du bureau d'aménagement culturel pour les Cantons de l'Est; Me Gérard Turmel, président du comité socio-culturel et Mme Lucille Rhéaume, qui remplit présentement les fonctions d'animatrice culturelle.

Ce vernissage qui constituait, en quelque sorte, le lancement officiel de ce troisième Festival du Printemps, a été commandité par la Caisse populaire de Cowansville, dont plusieurs responsables assistaient à la réception, dont le gérant, M. Emile Ducharme.

M. Gill Lussier, surintendant du service de la récréation, a pris la parole soulignant le travail du

comité socio-culturel et présentant ses meilleurs vœux de succès pour ce troisième Festival du Printemps: "Ce moyen de diffusion culturelle qui fut utilisé pour la première fois en 1970, n'a pour but que d'offrir à la population une série d'activités culturelles autant au palier amateur que professionnel; ce moyen de diffusion culturelle permet, aussi, dans bien des cas d'offrir à cette même population des spectacles de très haute qualité et ce, à des prix abordables."

Quant au président du comité socio-culturel, Me Gérard Turmel, il devait livrer le message suivant aux personnes présentes: "Le comité socio-culturel de Cowansville est heureux de vous présenter le programme de ses activités à l'occasion de ce troisième festival; ce programme a été conçu pour allier à la fois, art, culture et divertissement."

"Les artistes invités à évoluer dans notre milieu peuvent contribuer, chacun suivant ses talents, au développement de notre culture

et à favoriser chez nous le goût des arts. Qu'ils réussissent simplement à susciter une curiosité d'intérêt, c'est-à-dire "une curiosité qui nous porte à désirer d'apprendre ce qui nous est utile et le comité aura accompli une tâche magnifique."

Parmi les autres invités qui devaient prononcer quelques mots, le maire de Cowansville, M. Roland Désourdy a remercié le comité socio-culturel de contribuer à la renommée de la ville sans ménager ni son temps, ni ses efforts; ce dynamisme culturel qui saisit Cowansville tout au long du Festival du Printemps est la concrétisation de tout ce travail. Le maire devait ensuite prononcer la phrase traditionnelle, par laquelle il déclarait officiellement ouvert le Festival du Printemps 1972.

Cette exposition mérite d'être visitée par la qualité des œuvres présentées, par leur richesse intrinsèque, aussi le public est-il cordialement invité jusqu'au 16 avril, à venir admirer ces chefs-d'œuvre locaux. La galerie du Centre culturel de Cowansville est ouverte de 14 à 22 heures.

flash

FEMININ

GRANBY — La réunion des Filles d'Isabelle, cercle Marie-Immaculée, aura lieu mardi le 11 avril. Les nouvelles initiées seront accueillies lors de cette assemblée mensuelle. Un goûter sera servi. La réunion débutera à 8 h. 30, à la salle des Chevaliers de Colomb. Bienvenue à toutes.

MARIEVILLE — La prochaine réunion des couples et familles F.N.D. aura lieu le 9 avril. Bienvenue à tous les couples qui désirent se joindre au mouvement.

ADAMSVILLE — Le cercle de Fermières de Adamsville organise une danse pour samedi le 8 avril à la salle de l'école. Les dames qui désirent aller à la salle Poutre et faire le voyage à Montréal, doivent téléphoner à 263-0469 ou 263-0608.

ST-DAMASE — Mariage: Jean-Paul Poirier, fils de Doris Poirier et de Jeanne Lussier de St-Damase, à Cécile Bonin, fille de Bernard Bonin et de Cécile Laramée de St-Hugues.

GRANBY — Aujourd'hui 7 avril 1972, journée mondiale de la santé. Le thème est: Votre cœur est votre santé.

GRANBY — Le cercle des Fermières de la paroisse Ste-Famille invite tous les membres à l'assemblée mensuelle qui se tiendra mardi le 11 avril à 8 h. au sous-sol de l'église. Cordiale bienvenue à toutes.

GRANBY — Le club des 50 ans et plus aura une soirée dansante samedi le 8 avril, à 8 h. à l'école St-Eugène. Tous les mardis après-midi, partie de cartes à l'Oasis. Les élections du conseil auront lieu le 12 avril, à 8 h. p.m., à l'Oasis, rue Fairfield. Les membres sont priés d'apporter leur carte de membre.

Animateur au S.O.F.

Animateur S.O.F.: c'est payant! C'est à partir de ce slogan original qu'une centaine de couples bénévoles du Service d'Orientation des Foyers se réuniront en Congrès National dans le complexe des Sciences de l'Université de Sherbrooke les samedi et dimanche, 20 et 21 mai 1972.

Quatre ateliers de travail étudieront successivement les quatre relations payantes du couple animateur au S.O.F.

Le couple animateur est-il gratifié par le recrutement que comporte la formation d'un groupe de rencontres? Animer un groupe de rencontre est-il payant pour le couple animateur? Comment le couple animateur est-il soutenu par son équipe de formation et son aumônier? A la suite des travaux des quatre ateliers les participants se regrouperont en atelier synthèse.

Cette année plus de 200 couples animateurs ont organisé autant de groupes d'animation à travers le Québec, l'Ontario, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse et l'Île du Prince Édouard. 2500 couples ont participé à près de 2400 rencontres d'animation mises sur pied par le Service d'Orientation des Foyers.

votre horoscope

BELIER

du 21 mars au 20 avril

Votre influence grandit sur le plan social. Une question sentimentale est embrouillée. Vos réactions étonnent votre entourage. Vous acceptez une invitation.

FAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Une parole vous transforme. Ne cherchez pas des sensations inconnues. L'autre sexe vous trouble. Vous surprenez un secret par votre indiscrétion. Vos atouts sont épatants.

GEMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Vous voyez les choses sous leur vrai jour. Vous ne rêvez certainement pas. On s'empresse autour de vous. Un événement ne se comprend pas. La famille connaît un projet.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Il ne faut pas demander l'impossible. Une demande vous contrarie. Un message produit son effet. On annonce des développements. Vous regrettez une chose.

LION

du 23 juillet au 23 août

Une affaire sentimentale se complique. Vous suivez l'autre sexe. Le malheur passe à deux doigts de votre porte.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Le moment est venu de déclarer vos sentiments. Vous avez l'art de bien vous exprimer. On vous complimente.

BALANCE

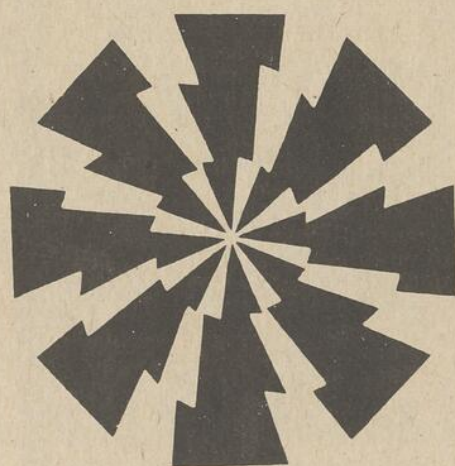
du 23 sept. au 23 oct.

Un reproche amer est vite oublié. La réalité vous déçoit. Une personne de l'autre sexe pense à vous. Les événements se font attendre.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

On ne peut se passer de vos services. L'autre sexe sait à quoi s'en tenir à votre sujet. Vous êtes tenace dans vos idées. Communication urgente à la fin de la semaine.



FRANKLIN CENTRE D'ÉCLAIRAGE

M. A. LORANGER, gérant

CHEMIN

ST-PAUL

GRANBY

378-4628



PT 1175 — Prix de liste \$40.00

SPECIAL \$15.99



CI-CONTRE: PRIX DE LISTE \$18.90

SPECIAL \$8.99

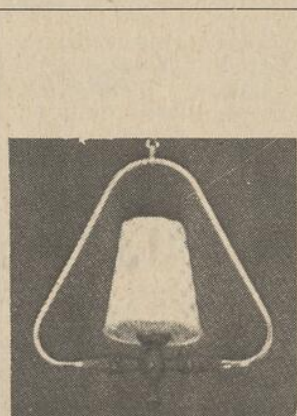
CI-DESSOUS: PRIX DE LISTE

Modèle 3 lampes \$59.90

SPECIAL \$27.99

Modèle 5 lampes \$85.10

SPECIAL \$39.99



PRIX DE LISTE \$33.10

SPECIAL

\$14.99



PRIX DE LISTE \$33.10

SPECIAL

\$14.99

Les champions se sauveront-ils ?

Championnat mondial des équipes en jeu demain - Lutteuses et nains inscrits

Granby — Lever le nez sur le programme de lutte "Grand Prix" qui sera présenté aux sportifs, demain soir au Palais des Sports de Granby, serait un véritable "sacrilège sportif". Si on a vanté le programme qui soulignait l'ouverture de la saison en cours, il y a six semaines, on peut aujourd'hui dire que le programme de demain soir dépasse de beaucoup, en prestige, l'ouverture de la saison.

20 lutteuses ont été inscrites au programme, sans oublier que la finale en

sera une pour le championnat mondial des équipes, dont les titulaires actuels sont les détestables blonds, Dale Roberts et Gerry Brown.

Les promoteurs ne ménagent plus rien pour manifester leur satisfaction devant la réponse des sportifs, chaque samedi soir au Palais. Bien des grandes villes envoient Granby pour le programme de demain.

Les blonds Dale Roberts et Gerry Brown devront "jouer franc jeu" demain, car leur ceinture est définitivement en jeu. Ils détiennent le cham-

pinat des équipes depuis neuf fois environ, et personne n'a vraiment pu les menacer sérieusement depuis cette conquête. Mais voilà, une autre équipe de rudes lutteuses s'impose actuellement. Il s'agit de Zarifoff LeBoeuf et Gilles Poisson, qui ont vu les

Les As O'Keefe

GRANBY — Dans la ligue de quilles des As O'Keefe, Gisèle Galipeau a joué le plus haut simple soit 178; le plus haut triple est allé à Lemise Dumas avec 456. Classement: Gailuron 35, Quick'O Wash 32.5, Relais Catudal 25, Jean-Paul Papineau 23, Salle Carpentier 22.5, La Cigogne 19, O'Neil Draperies 18 et Grondin Sport 17.

Acton Vale Transport en avant

ACTON VALE (AC) — Le club Acton Vale Transport a causé une vive surprise dans la série finale de la ligue de hockey "100" Pression du président Marcel-P. Champagne en prenant les devant 2-1 après avoir triomphé de Chausures Acton Liée 5-2 dans la 3e rencontre de cette classique 3 de 5.

On se souviendra que Chausures Acton avait nivelé les chances dans la 2e joute en battant Acton Vale Transport 4-3. Claude Favreau avait alors pris la vedette pour les vainqueurs avec 2 buts, tandis que Raymond Messier et Guy Champagne avaient compté les 2 autres.

Dans la 3e joute, André Nogués, Robert Desmarais, Paul Bertrand, Michel Côté et Serge Ballard ont marqué pour les vainqueurs, tandis que Robert Letarte et Yvon Charest ont compté pour les perdants.

La 4e joute pourrait bien être la décisive si Acton Vale Transport l'emporte, mais il semblerait que Chausures Acton n'est pas encore prêt à céder. Il mettra donc tout en œuvre pour mettre Acton Vale Transport en échec et ainsi forcer la série à la toute dernière limite; c'est d'ailleurs ce qu'espèrent les amateurs qui suivent de près cette enlevante série.

Il est à noter que le souper canadien organisé par la ligue, dimanche le 9 avril aura lieu au club de golf d'Acton Vale vers 6 heures.

Gauthier joue 624

GRANBY — Dans la ligue de quilles des As Molson, au Royaume des Quilles, M. Ruel, Cardinal Jarry et Marché Daniel l'ont emporté 3-1 sur la Laiterie Leclerc, Jos Lamoureux et Granby Bar-B-Q. Finalement, le Seven Up a blanchi Stop TV 4-0. J.P. Gauthier a brillé au cours de ce programme avec un triple de 624 (215-232). R. Gillette a également bien fait avec 615 (228). Voici les statistiques:

CLASSEMENT
Seven-up 79
Epicure Ruel 72
Marché Daniel 59
Granby B.B.Q. 54
Laiterie Leclerc Ltée 50
Marché Cardinal Jarry 48
Mercurie Lamoureux 48
Stop T.V. Service 41

MOYENNES
R. Roy 181.32
Denis Breton 179.60
Donald Breton 176.39
R. Bergeron 174.9
J.M. Tétrault 172.61

HAUTS TRIPLES A BATTRE
R. Bergeron 717
J.P. Gauthier 672

HAUTS SIMPLES A BATTRE
J.M. Tétrault 280
M. Delorme 274

blonds "Tuir", samedi dernier.

Devant cette lâcheté des blonds, le promoteur n'avait d'autre alternative que de leur ordonner de mettre leur titre en jeu, en les aversant: "Si vous vous sauvez cette fois, la ceinture ira à Zarifoff et Poisson, tout simplement".

Inutile de dire que Roberts et Brown sont acculés au pied du mur, et tout indique que leur règne tire à sa fin. Ils dominent nettement les équipes depuis trop longtemps, et la menace de Poisson et Zarifoff est vraiment sérieuse.

La semi-finale en sera une également qui intéressera une autre foule record qui sera enregistrée demain soir au Palais. Viviane Vachon nous revient. Cette jolisse, mais rude, lutteuse affrontera Ronda Galneta; le combat sera d'une chute ou 45 minutes.

En spécial, Maurice Vachon et Rappapoposki rencontreront les populaires lutteuses indiennes, Billy Two Rivers et War Eagle.

Les nains

Deux autres combats par équipes sont aussi inscrits à ce formidable programme. Les fameux nains, Little Brutus et Sky Low Low se mesureront à Jackie Haye et Haiti Kid. On ne s'ennuie jamais avec les nains.

Comme 4e combat par équipes de la soirée, Jackie Wicz et Emile Dupré rencontreront les japonais Arakawa et Inoue.

Enfin, l'ouverture, à 8 h. 30, se fera entre Paul Leduc et Reynald Dupré, demain soir au Palais des Sports de Granby... Réservez vos billets maintenant...

Le hockey mineur à C'Ville

COWANSVILLE (FL) — Les Corvettes et les Mustangs se livrent présentement une très belle lutte pour l'obtention du championnat de la ligue bantam de Cowansville. Les Corvettes humilièrent les Mustangs lors de la première partie de cette finale. Claude Allaire disputa un gros match avec quatre buts. Jean-Guy Allard et Paulin Marquis ne ménagèrent pas les efforts, ce qui leur valut chacun deux buts. Michel Thibodeau et Pierre Lacroix marquaient les deux autres filets. Pour les Mustangs, Bernard Gaboriault et Yvon Labrecque marquaient deux fois, tandis que Michel Hamel y alla du cinquième des siens.

Les Mustang ne s'en laissèrent pas imposer pour autant et commencèrent la deuxième avec beaucoup d'ardeur. Ils peuvent remercier Michel Hamel de s'être présenté à l'arène en dépit d'une vilaine grippe. Michel marqua trois fois pendant la partie et son troisième filet, celui qui complétait son tour du chapeau, survenait en période supplémentaire. Un but compté avec l'avantage numérique avec quelques minutes à jouer dans la troisième période par les Corvettes força ce surtemps. Bernard Gaboriault comptait l'autre but des Mustangs. Richard Lamontagne, Michel Thibodeau et Claude Allaire, qui perdit une chance unique de marquer en supplémentaire, répliquaient pour les Corvettes. La série se poursuit samedi après-midi à cinq heures.



les sports

— À WATERLOO —
AVEC GILLES PETIT

BREF TOUR D'HORIZON — Cette fois, les Maroons ont bel et bien terminé leurs activités pour la saison '71-72. Après une première défaite en série quart de finale: ils ont bien failli déjouer les plans des parieurs alors qu'ils sont passés à un cheveu près d'éliminer le Royal de Lac Mégantic dans la reprise de cette série. Bien que l'ordre ne soit pas tout à fait rétabli dans la ligue Junior des Cantons de l'Est, on parlera longtemps de cette fin de saison on ne peut plus confuse dans le circuit Boileau. Pour plusieurs, ce fut la farce du siècle dans le monde du hockey et, à un certain moment, il était à se demander si la Q.A.H.A. ne voulait pas se moquer des sportifs des Cantons de l'Est. Quoiqu'il en soit, la direction du Royal de Lac Mégantic doit rire dans sa barbe aujourd'hui et pour cause. Financièrement, cet imbroglio a largement favorisé le Royal; de plus, au moment de lire ces quelques lignes, Lac Mégantic pourrait bien être déclaré champion des séries éliminatoires de la ligue Junior des Cantons de l'Est. Cette même équipe a failli être expulsée des séries de fin de saison, ce qui aurait été tout à fait logique à ce stade des événements. Depuis, la lumière a été faite sur certaines irrégularités chez d'autres membres du circuit et aujourd'hui on connaît le dénouement de toute l'affaire.

A tout événement, la ligue Junior des Cantons de l'Est a été le point de mire sur la scène provinciale depuis près d'un mois et plusieurs médias d'information ont fait état du problème, ce qui a eu pour effet de faire connaître la ligue encore plus à fond de la part des sportifs de toute la province. Cependant, il est à se demander si c'est bien à son avantage... Le hockey mineur de Waterloo a clôturé ses activités lundi dernier et l'arène locale est maintenant fermée pour la belle saison. Il va sans dire que la saison qui vient de s'achever est la plus phénoménale de l'histoire du hockey à Waterloo. C'est une année record à tout point de vue. Les responsables du hockey mineur ayant à leur tête le sympathique président Gerry Vary, méritent de sincères félicitations de la part des parents des jeunes joueurs. Grâce à ces valeureux sportifs, pas moins de 450 jeunes étudiants se sont récréés au cours de l'hiver sous l'étroite surveillance de moniteurs qualifiés. Espérons que Gerry Vary et son équipe du tonnerre seront de retour l'automne prochain, afin de continuer leur excellent travail... Un événement sans précédent sera enregistré à Waterloo samedi soir, alors que le Comité des Loisirs et Sports de la ville de Waterloo organise une soirée récréative à l'intention de tous les travailleurs bénévoles qui s'occupent d'activités sportives ou culturelles, en sorte de tous les loisirs de la ville. Il va sans dire que cette initiative de M. Paul Potvin, échevin de la ville de Waterloo, qui travaille en collaboration avec le président du hockey mineur M. Gerry Vary, est très louable et nul doute qu'elle aura pour effet d'améliorer les relations entre les divers groupements de loisirs de notre ville. Une brève analyse de la liste des invités à cette soirée nous démontre que pas moins de 300 travailleurs bénévoles sont mêlés à différentes activités, allant du hockey jusqu'à la bibliothèque. Près de 10 comités, sous la juridiction de la Commissions de la récréation de Waterloo, seront représentés à ce gigantesque déploiement sportif qui se produira à la salle de l'arène de Waterloo.

C'est un événement qu'il ne faudra pas manquer... La ligue Régionale de l'Est a aussi clôturé ses activités la fin de semaine dernière alors que les Obélix de l'hôtel Waterloo ont râflé les honneurs du circuit Filion.

Aucune surprise n'a été enregistrée dans ce populaire circuit, si ce n'est que l'adversité que les champions ont rencontré dans les séries éliminatoires.

Laurent Carneau, commanditaire des Obélix, est satisfait de la tournure des événements. Cependant, il n'a pas encore oublié la saison '69-70 alors que ces Obélix avaient connu une saison du tonnerre dans ce circuit qui était formé des équipes Acton Vale, Granby, St-Hyacinthe et Cowansville... Jacques Malouin suit de très près les séries de la ligue majeure du Québec et surtout les Remparts de Québec, ses employeurs. Incidemment, Malouin se plaît énormément dans ses fonctions de dépisteur et, selon lui, la relève est de bon augure pour l'équipe de Maurice Filion... Avec la fermeture de l'arène, les sportifs n'ont pas d'autres alternatives que de songer à la saison de golf qui devrait débuter d'ici trois semaines, si Dame Nature apporte un peu de sa collaboration... Gerry Piette, le nouveau pro au club de golf de Waterloo, doit trouver le temps long, ces jours-ci. Gerry est, depuis qu'il a quitté le célibat, résident à plein temps de Waterloo qui ne fait pas que perdre de prestigieux personnages, elle sait aussi en acquiescer...

A la semaine prochaine, d'ici là portez-vous bien...

Les quilles à Acton Vale

ACTON VALE (AC) — Les séries quart-de-finale ont débuté ces jours derniers dans la ligue de quilles Féminine d'Acton Vale au Salon de Quilles Charlebois.

Dans la série A, Création Paule Enr. a pris les devants par la marge de 22 quilles sur Cabana Auto Parts.

Dans la série B, Thibeault & Frères a remporté les honneurs par la marge de 7 quilles seulement sur Flamant Rose, mais il reste encore 3 parties à disputer. Dans la série C, Bergeron Construction a pris une confortable avance de 121 quilles sur Dentiste David.

Les vedettes de ces rencontres ont été Jeannine MacDonald avec un simple de 158 et Francine Bond avec un triple de 407.

DANIELLE
Chanteuse m.c.

SUZANNE
FRANK
Danseuse

En grande vedette

GEORGES PANTOREZ
COMÉDIEN

BAR SALON

La Pieuvre

• 4 jolies

DANSEUSES

tous les jours

de 2 h. p.m.

à 3 h. a.m.

Hôtel ROYAL
GRANBY

TAVERNE ROYAL
REPAS tous les jours:

75¢

Pour \$20,000

EXPO-VEDETTE dans le Petit Journal

Grâce à la collaboration de télémedia et du réseau de baseball des Expos, Expo-Vedette, lancé par le Petit Journal il y a quatre ans, deviendra cette année le plus important concours jamais organisé dans le domaine du sport au Québec.

En effet, au cours de la saison de baseball, plus de \$20,000 en prix seront donnés à ceux qui participeront aux concours Expo-Vedette.

Comme plusieurs le savent déjà, Expo-Vedette consiste à choisir le joueur des Expos qui s'est le plus distingué chaque semaine. A la fin de la saison, le joueur des Expos qui a obtenu le plus grand nombre de votes est proclamé "Expo-Vedette".

Au cours des trois dernières années, le Petit Journal recevait des centaines de réponses par semaine, mais cette année cet hebdomadaire a voulu donner plus d'ampleur à ce concours, avec l'espoir de recevoir des milliers et des milliers de réponses.

De nombreux prix seront distribués chaque semaine: trois paires de billets de baseball, trois gilets d'une valeur de \$25 chacun, offerts par la maison Marquise, un prix en argent de \$100 et deux prix de \$50, deux montres Cardinal. En plus, chaque mois, nous tirerons

parmi les coupons reçus un nom et cette personne recevra un magnifique téléviseur couleur Electrohome. Et ce n'est pas tout. A la mi-juin, nous ferons tirer au sort parmi toutes les lettres reçues une voiture Datsun et à la fin de la saison, nous en ferons tirer une autre.

Le Petit Journal espère que des milliers de participants des Expos rempliront le coupon de participation publié chaque semaine; en ce faisant, ils aideront à déterminer le joueur par excellence de l'année et ils auront la chance de se mériter de magnifiques prix.

Le Petit Journal n'aurait pu organiser un tel concours sans la précieuse collaboration de télémedia et du réseau des Expos.

Qui sera choisi le joueur par excellence des Expos? Personne ne le sait. En 1969, ce fut Rusty Staub; l'année suivante, c'est Bob Bailey qui se méritait cet honneur. Mais l'an passé, c'est celui que l'on surnomme le Grand Orange qui remportait le titre d'Expo-Vedette.

Le Petit Journal, appuyé par Télémedia et le réseau des Expos, espère que le titre d'Expo-Vedette aura autant de prestige que le Schenley Award au football ou le trophée Connie Smythe, au hockey.

Semaine sportive à Douville

Il y aura une grande semaine sportive aux profits de l'œuvre des terrains de jeux de Douville, qui se tiendra du 15 au 23 avril prochain.

Cet événement majeur aura son dénouement par une soirée Bavaroise, samedi le 15 avril à 21:00 heures au gymnase de l'école St-Eugénie de Douville avec l'orchestre de renommée internationale "Hans Stumpf" qui, comme tout le monde le sait, a évolué devant des millions de spectateurs

au cours d'Expo 67.

L'on peut se procurer ses billets au Pavillon de l'O.T.J. de Douville, au 4265 rue Gouin, Douville.

Cette semaine sportive se clôturera dimanche le 23 avril par une démonstration de judo à 12:30 heures, suivi d'une exhibition de ballet à 14:00 heures, et se terminera par une exhibition de danse pour les jeunes de 10 ans et plus à 16:00 heures. Ces démonstrations se dérouleront au gymnase de l'école.

JOUEZ GailuRon ET GAGNEZ

DES CADEAUX A PROFUSION!

téles-couleur 16"

★ radios 8 transistors

★★ posters-couleur

Gailuron-Gailurette

Voyez les conditions de participation sur les emballages-concours de pain Gailuron.

UN JEU EMBALLANT!

ESSAYEZ-LE AUJOURD'HUI MÊME!

BOULANGERIE RACINE LTÉE

209, rue YORK GRANBY

372-3383

L'Institut de Beauté Karo Enr.

1043 rue St-André Tél.: 469-3932 ST-CÉSAIRE

"Le rendez-vous de la femme élégante qui soigne sa peau et valorise sa personnalité".

vous offre en SPÉCIAL

10% DE RABAIS

sur les produits du

LABORATOIRE

D' Renaud

PARIS FRANCE

et 10% DE RABAIS

sur les soins en cabine, sur rendez-vous seulement.

NE MANQUEZ PAS NOTRE

SPÉCIAL DU PRINTEMPS

CETTE OFFRE PRENDRA FIN LE 1 MAI 1972

Ne manquez pas cette chance... Lisez attentivement notre annonce sur ce

SPÉCIAL DU PRINTEMPS

qui vous est offert...

cette offre prendra fin

le 1er mai 1972.

DrR

Annonces Classées

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	\$1.50
SUPPLÉMENTAIRES	\$0.08
CARACTÈRES GRAS	\$0.40
LIGNE AGATHE	\$0.17
1 POUCE X COL	\$2.38
(cartes d'affaires)	\$45.00
LOCATION DE CASIER	\$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	\$10.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agathe)	\$0.25
AVIS DE DÉCÈS	\$5.00
REMERCIEMENTS	\$5.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Arsenault Poussard-Lagacé

AVOCATS et
PROCUREURS
2, rue COURT
EDIFICE "La Place des Assurances"
Tél: 372-6618

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE

NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
Gilles Southière
EDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637

J. LUCIEN MONTEILS COMPTABLE AGRÉE

317, rue RACINE
GRANBY, QUÉ.
Tél: 378-9004
RUR. 372-3936

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain
Desautels, Brodeur & Cie, C.A.
**COMPTABLES
AGRÉÉS**
Tél: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Qué.

Cartes d'affaires

GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)

Vente, service pièces
réparation accessoires

Roulotte: CAPRI - GLENDETTE
Tente-remorque: CAPRI STARCRIST
Camper: GLENDETTE
Motor Home: GLENDETTE
Moteur hors bord: JOHNSON
Bateaux, chaloupes, pédalos, canots.
Motoneiges: SNO-PRINCE et JOHNSON.

LA MAISON DU SERVICE
529 DUFFERIN — Tél: 372-4760
GRANBY

ENCAN
chez
Mme DONAT DARCHÉ
262 boul. Richelieu,
St-Mathias,
SAMEDI le 8 avril
1972 à 1 h P.M.

SERA VENDU: ménage antique et autres; poêle combiné à l'huile et élect. comme neuf; Réfrigérateur; Fournaise à l'huile; Balayeuse presque neuve; T.V. portative bonne condition; Machine à laver ordinaire; Extincteur.

ANTIQUITES: Set de cuisine avec table à panneaux et 6 chaises canadiennes; Tourne - disques; Chaises droites et bergantes; 6 chaises droites à haut dossier sculptées; Tables à panneaux et autres; 2 cabinets (side board); Fauteuils; Cabinet à boisson; Cabinet vitré; Plusieurs beaux cadres bombés et autres très beaux; Coffres; Divan - lit et bureaux; Chiffonniers; Machine à coudre; Bancs Lampes au mur de bateau en brasse; Glacière; Armoires; Bidon à lait; Chaudrons en fonte; Fer à repasser; Plusieurs tapis et couvertures faites à la main; Draps; Chaudron; Environ 75 morceaux de vaisselle (Neur bleue) blanc et bleu; presque complet; Plat à rôti; Draperie avec tringle de bois; Bibelots; Vaisselle; Stock de hangar, échelle; Brouette; Outils de jardin et d'ouvrier; Plusieurs rouleaux de câble neuf assortis etc. etc.

CAUSE D'ENCAN: maison vendue et départ.

Si vous désirez faire encan de ménage, ferme antiquités, etc. Adressez-vous avec confiance à: Jean-Guy Gélneau, enc. lic. Bromont, Tél: 534-2414 (13736)

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

- Rue St. André: split-level 7 pces.
- Rue Denison O: bungalow, foyer, garage.
- Rue Duvernay: 2 logis, 4 pces.
- Chemin Payne: cottage suisse 10 pces.
- Rue Reynold: 6 logis neufs.
- Granby: restaurant licencié 60 places.

IMMOBILIERES REALTY TANUARY & ASSOCIES

COURTIER GRANBY
BROKER
183, rue Principale
Tél: 372-4666 (17528)

MAISON de 8 pièces, chambre de toilette dans le bas et chambre de bains dans le haut, grande terrasse, garage, fenêtres aluminium. Tél: 372-4716 le soir, après 6 heures p.m. (17078)

BUNGALOW neuf et luxueux en brique, 5 pièces, situés rue Bourgeois, Granby. S'adresser: Norbert Parent, entrepreneur construction, 448, Denison Ouest. Tél: 378-1389 (17090)

VALCOURT: Route 222, près Bethel, bungalow libre, 5 pièces, système central, grand terrain, avec lac. Tapis mur à mur. Abri d'auto, \$8,000 comptant \$500. Balance payable au mois. Tél: Montréal 524-9261 le soir. (17305)

BUNGALOW à vendre de 5 1/2 pièces, chauffage central, système eau chaude à l'huile. A 10 minutes du centre-ville. Tél: 534-2670 (17443)

MAISON à vendre située rue Hillview, 7 pièces, 2 chambres de bains. Terrain 140 x 125. Tél: 372-5180 (17459)

BUNGALOW 7 pièces, carporch, paroisse St-Luc, près des écoles. Prix \$17,000, avec \$3,000, comptant. Boulangerie équipée avec bâtisse, prendrais comptant et échange. Spécial: Bungalow 5 pièces à louer \$150, par mois. S'adresser: Roland Choquette, courtier. Tél: 378-6763 (17483)

MAISON de 5 1/2 pièces située 503 rue Windchester. Tél: 378-8784 après 6 heures p.m. (17535)

MAISON à vendre de 1 1/2 étage en brique de 6 1/2 pièces avec garage en asphalte. S'adresser: 287 Bérard. Tél: 378-1424 (17650)

MAGNIFIQUE bungalow de 10 pièces, neuf de l'hiver dernier avec grand bureau, garage double et abri d'auto double. Tapis mur à mur dans toutes les pièces, grand terrain de 100' x 200' avec plusieurs érables. A vendre au prix coûtant. A peine 3 milles du centre-ville, près d'une sucrerie, à 19 rue Daniel. Tél: 372-3683 (17647)

MAISON de 2 logis à vendre à South Roxton. Tél: 372-2908 (17594)

ROYAL TRUST CO. brokers
PRES DE COWANSVILLE: Terrains pouvant être divisés. Plusieurs terrains sont déjà vendus. Plus de 170 terrains restant. L'ensemble pour seulement \$25,000. R. McKergow, tél: 372-3480 (16511)

2—PROPRIETES A LOUER

"SITE PANORAMIQUE" NOUVEAUX logis luxueux de 4 1/2 pièces. Tapis mur à mur, fixures à draperies posées. Chauffage électrique "Novelec" certifié. Paysage grandiose du lac et des montagnes. Avons aussi chevaux d'équitation à vendre. Tél: 372-4664 ou 378-6865 (17200)

HAUT DUPLEX, 5 1/2 pièces, solarium, beau site, fournaise, chambre de bains, céramique, vanité. Paroisse St-Joseph. \$95. Adultes. Tél: 372-3937 (17486)

BUNGALOW à louer 5 1/2 pièces, très bien situé, peinture neuve. Tapis mur à mur. Laveuse à vaisselle fournie. Prix \$160, par mois. Tél: 378-8990 après 1 heure p.m. (17584)

5—PROPRIETES DEMANDEES

COUPLE travaillant tous les deux (sans enfant) cherche vieille maison à louer ou équivalent. Pas trop éloigné du centre-ville de Granby. Cherche également antiquités de toutes sortes à acheter. Ecrire à: Casier 2702, La Voix de l'Est, Granby, P.Q. (17617)

7—COMMERCES A VENDRE

CANTINE, 2 poêles à patates frites nécessaire pour hot-dog steamé, plate à hamburger, réfrigérateur. Aubaine. Tél: 772-2550 St-Pie, 378-3241 Granby. (17343)

COMMERCE à vendre, épicerie-boucherie. Bon chiffre d'affaires. Prix raisonnable. Tél: 378-7252 soir et 378-8709 le jour. (17654)

COMMERCE à vendre, à Granby, très bon chiffre d'affaires. Bien établi. Prendrais échange ou discuterai de conditions. Cause: départ. S'adresser: (819) 477-1505 Drummondville après 7 heures p.m. (17577)

10—TERRAINS A VENDRE

TERRAIN de 25 acres situé 4 milles de Granby. S'adresser à: 378-3241 (17425)

TERRAIN à vendre à proximité de l'autoroute et la voie d'accès grandeur au besoin. Meilleur prix pour quelqu'un désirant se construire bientôt. (17653)

TERRASSE BELLEVUE

MAGNIFIQUE vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne, chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.

ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ... Pas d'acompte. Pas d'intérêt. Tél: 372-3296 J.P. RACINE INC. (16902)

TERRAIN situé chemin St-Paul à 2 1/2 milles de Granby, près du Club de Golf, 170 x 120, \$2500. Tél: 539-1718 (17557)

12—CHALET A VENDRE

CHALET à vendre au Lac Selby. En cèdre isolé avec puits 70' de profondeur. Terrain 150 x 150. Bonne condition. Tél: 453-7400 Pinconnet, Ile Perrot (1) (17128)

CHALET à vendre Plage Darby, à 4 milles de Granby. Tél: 372-2899 (17562)

13—CHALET A LOUER

CHALETs à louer à Bondville, à la semaine, au mois ou à la saison. S'adresser la fin de semaine au chalet face à la Plage Bondville, Beach Hill, 2e avenue et sur semaine: M. Marcel Benoit à 774-6963 St-Hyacinthe. (17504)

14—APPARTEMENTS A LOUER

MAGNIFIQUE appartement neuf de 3 1/2 pièces, libre le 1er avril et 1er mai, chauffé électricité, balcon privé, vue exceptionnelle de la ville, stationnement déneigé par le propriétaire, prise pour auto, endroit privé pour bain de soleil. Service de sècheuse et de laveuse. Prix \$150, par mois. Tél: 378-4651 (17639)

LOGEZ DANS UN EDIFICE MODERNE A PRIX MODIQUE LES APPARTEMENTS GAGNON

39, rue Montagne Granby
22 LOGIS chauffés, meublés, et très bien situés.
3 1/2 PIÈCES MEUBLEES AVEC EN PLUS

BALCON, porte-patio, tapis mur à mur dans toutes les pièces. Chambre de bains céramique. Chauffé, éclairé. Antenne pour T.V. couleur (8 canaux). Système de balayeuse dans chaque logis. Buanderie. Remise pour entreposage. Service de conciergerie. Stationnement. Prisé de courant pour auto. Et dès l'été 1972: Piscine chauffée, patio et Bar-B-Q à l'extérieur.

A PARTIR DE \$35. PAR SEMAINE
Pour informations composez: 378-2725 ou 372-4452 (après 6 hres p.m.) (face au Granby Golf Club) (17239)

APP. 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, dans un bas, \$35.00 par semaine ou \$135.00 par mois. Autres prix pour non meublé. Situé à 155 boul. Fortin. S'adresser: 378-8313. Libre 1er mai. (17430)

APP. de 3 1/2 grandes pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie. Avec balcon et stationnement. Tél: 378-5575 après 5 hres p.m. (17477)

APP. 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, très propre, entrée privée, tapis mur à mur. Pour inf.: Restaurant Ritz, 342 Principale, Granby. (17643)

APP. de 2 1/2 pièces, très propre, libre immédiatement. Situé 31 rue Centre. Tél: 372-2173 (17463)

APP. de 2 1/2 pièces, éclairé, meublé, chauffé, situé à 430 Principale, au 2ème étage. S'adresser au Restaurant, 430 Principale. (17505)

APP. de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, belle grande galerie. Ménage fait à neuf. Situé centre-ville. Idéal pour couple sans enfant. Libre 1er mai. Pour inf.: Mme F. Roberge, 208 boul. Boivin. App. 4. Tél: 372-4231 ou 378-4131 (17555)

3 PIÈCES, poêle et réfrigérateur fournis, \$115, par mois. Aussi app. de 1 1/2 pièce, meublé à neuf, \$105, par mois. Ces appartements sont chauffés, éclairés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Place pour stationnement. Ont entrées privées au 1er étage, centre-ville. Tél: 372-7129 (17581)

APP. 3 1/2 pièces, éclairé, meublé, chauffé, situé 120 rue Principale. Tél: 378-3111 (17590)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS à Adamsville, 4 pièces, prix \$60, par mois. Tél: 372-5343 (17448)

LOGIS 5 pièces, 2 chambres, salon double, installation laveuse-sècheuse. Garage. Eau chaude fournie. Situé 318 St-Antoine Nord. Tél: 378-4519 (17503)

LOGIS de 6 pièces, libre 1er mai. A Bromont. Tél: 534-2491 (17612)

LOGIS neuf de 4 1/2 pièces, très moderne avec toutes les commodités désirées. Libre immédiatement. Endroit tranquille. Tél: 378-7287 (17613)

LOGIS ultra-moderne, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, chauffage Novelec, situé boul. Fortin et rue Robinson, libre immédiatement et réservations jusqu'au mois de mai. S'adresser: 433, rue Laurier. Tél: 378-7849 (17069)

LOGIS neufs de 4 1/2 pièces, installation laveuse-sècheuse. Chauffage électrique. Tapis dans les chambres, marqueterie dans salon, tuiles dans cuisine. Porte-patio avec balcon. Antenne pour radio AM/FM. Situé près du lac à 6 rue St-Michel. S'adresser: Gérard Houde Construction. Tél: 378-3171 (17388)

LOGIS libres 1er mai de 4 et 3 pièces. Situés au lac à Roxton Pond. Aussi auto XL, 1970 à vendre. S'adresser: Raymond Proulx. Tél: 372-6914 (17446)

LOGIS 2 pièces, dans un bas, situé 625 Place Touraine, installation laveuse-sècheuse dans cuisine, planchers bois franc dans salon et tuiles dans autres pièces. Aussi logis de 4 pièces, situé rue St-Rémi, tapis mur à mur dans toutes les pièces. Libre 1er mai. Tél: 372-4270 (17450)

LOGIS de 5 1/2 pièces, installation laveuse-sècheuse, maison Novelec, tapis dans salon, tuiles dans autres pièces. Grande remise. Taxe d'eau payée par le propriétaire. Libre 1er mai \$130, et \$140, par mois. Situés 38 boul. Fortin. S'adresser: 570 Denison O. Tél: 378-4486 (17580)

LOGIS neuf de 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie. Situé rue Jean-Talon, libre immédiatement. Aussi logis de 4 pièces, chauffé, libre 1er mai. Tél: 378-8780 (17537)

LOGIS à louer à Ste-Cécile de Milton, 5 1/2 pièces, près école. Libre 1er mai. Tél: 378-5290 (17472)

LOGIS à louer 5 1/2 pièces, \$130, par mois. Tél: 378-4858 (17515)

LOGIS 3 pièces, chauffé, libre 1er mai. S'adresser: 157 Montcalm. Tél: 372-3068 (17603)

LOGIS 4 pièces, au 2ème étage, installation laveuse-sècheuse, \$70, par mois. S'adresser: 30 Grove, après 5 hres p.m. (17621)

LOGIS 4 1/2 pièces, situés à 446 rue Reynolds, prix \$100, par mois. Tapis turquoise. Pour inf.: 446 Reynolds, app. 5, tél: 378-5490 ou 378-3835 (17620)

LOGIS 7 1/2 pièces, libre 1er mai, inclus tapis mur à mur, passage, escalier. Tél: 372-6781 après 5 heures p.m. (17602)

MAGNIFIQUES logis neufs de 5 1/2 pièces, prêts à être occupés le 1er mai, chauffés électricité, balcon privé, vue exceptionnelle de la ville, stationnement déneigé par le propriétaire, prise pour auto, endroit privé pour bain de soleil, service de laveuse et sècheuse. Prix \$140, par mois. Tél: 378-4651 (17638)

LOGIS neufs, ultra-moderne, 4 1/2 pièces, avec porte-patio et balcon. Installation laveuse-sècheuse et pour laveuse de vaisselle. Corde à linge, tapis dans salon et chambres, tuiles dans cuisine et salle de bains. Dépôt barré, antenne de T.V. fournie. Chauffage électrique Novelec. Prise pour auto. Taxe d'eau comprise. Situés 276-280 Denison Ouest. Prix \$120, par mois. Tél: 372-6257 (17637)

LOGIS neuf ultra-moderne, 4 1/2 pièces, balcon, situé 142 Alexandra, \$120, par mois. Prêt immédiatement. Et à 311 Denison, 4 1/2 pièces, \$120, par mois, 1er mai. Tél: 378-2780 ou 372-6851 (17575)

LOGIS de 4 1/2 pièces, très moderne, chauffage Novelec, tapis et tuiles vinyle, antenne T.V., sortie laveuse et sècheuse, balcon, taxe d'eau comprise \$110, par mois. S'adresser: 56 boul. Fortin, app. 3. Tél: 372-7553 (17576)

LOGIS neuf 4 1/2 pièces, libre immédiatement ou avec réservation pour mai. Situé près église St-Luc. S'adresser: 130 Belcourt. Tél: 378-6628 (17582)

LOGIS 3 pièces, \$60, par mois. Situé 86 rue Drummond, libre 1er mai. Tél: 378-7853 après 6 heures p.m. (17583)

17—LOGEMENTS DEMANDES

COUPLE sans enfant désire louer logis de 3 1/2 ou 4 1/2 pièces, situé à proximité de l'hôpital si possible. Tél: 534-2602 (17444)

LOGIS demandé à la campagne de 5 à 6 pièces. Tél: 372-8501 (17619)

18—CHAMBRES A LOUER

DAME seule désire louer chambre très propre, confortable, déjeuner si désiré. Tél: 378-7125 à l'heure des repas ou après 6 heures p.m. (17599)

3 PIÈCES, poêle et réfrigérateur fournis, \$115, par mois. Aussi app. de 1 1/2 pièce, meublé à neuf, \$105, par mois. Ces appartements sont chauffés, éclairés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Place pour stationnement. Ont entrées privées au 1er étage, centre-ville. Tél: 372-7129 (17641)

LOGIS de 4 1/2 pièces, très moderne en construction situé rue St-Urbain, face à la rue Notre-Dame. Libre mars, avril et mai. Aussi: 2 logis neufs de 4 1/2 pièces dans un bas, chauffés eau chaude fournie. Situés 21 boul. Fortin. Libres 15 mars et 1er mai. Logis de 4 1/2 pièces dans un bas, très moderne, situé village Roxton Pond. Libre 1er mai. Tél: 372-2173 (17636)

LOGIS 3 pièces, construction récente, 1er étage, installation laveuse-sècheuse, tapis dans salon et tuiles dans autres pièces. Pour adultes seulement. Libre 1er mai. Tél: 378-3696 (17627)

LOGIS moderne de 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, \$105, par mois. Situé 191 St-Urbain. Aussi plusieurs tonnes de foin à vendre. Tél: 372-7548 (17626)

A LOUER LOGIS 3 1/2 pièces. Pour couple sans enfant. Quartier résidentiel, 184-A Dufferin, près de polyvalente Sacré-Coeur. Chauffé, eau chaude, garde-robe en cèdre, stationnement déneigé, garage, taxe d'eau payée. \$130.00 par mois. Le jour, téléphoner à Yves Tétreault: 378-8437 entre 9 et 5 hres; le soir et les fins de semaine, à: 372-4213 (17644)

LOGIS NEUF de 4 1/2 pièces, prêt 1er mai, situé rue St-Rémi. Chauffage Novelec. Installation laveuse-sècheuse. Antenne de T.V., cases, porte-patio avec balcon. Taxe d'eau comprise. Tapis, tuiles. Déneigement et prise pour auto. \$120, par mois. Pour inf.: 378-5430 (pas l'avant-midi) (17634)

A 77 LORNE, face au Parc Victoria, 6 pièces. A 85 Alexandra, 5 pièces, chauffé, 2ème étage. A 29 Grove, logis neuf, 5 pièces, chauffé, libre. A 29 St-Joseph, 5 pièces, dans un bas. S'adresser: A. Vadnais. Tél: 372-3850 (17068)

LOGIS 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, planchers de bois franc varathane. Tél: 372-7425 (17624)

LOGIS de 3 1/2 pièces, dans un haut, très chaud, chambre de bain complète, près église et centre d'achat. Pour couple âgé si possible. Endroit tranquille. Situé rue Notre-Dame avec garage. Libre 1er mai. Tél: 378-5609 (17600)

LOGIS 4 1/2 pièces situés 336 Principale au 3ème étage, libre 1er mai \$50, par mois. Sans enfant. S'adresser: Léopold Leroux, 336 Principale, Granby, App. 1. Tél: 378-5248 (17523)

LOGIS neufs de 2 1/2 pièces, tapis mur à mur, eau chaude fournie, chauffage Novelec, antenne T.V. couleur, entrée privée. Grand stationnement situé Place Touraine, \$80, par mois, meublé si désiré \$30, par semaine. Libre 1er mai. S'adresser: 607 Place Touraine. Tél: 378-1573, app. 2 (17527)

LOGIS neuf ultra-moderne, 4 1/2 pièces, balcon, situé 142 Alexandra, \$120, par mois. Prêt immédiatement. Et à 311 Denison, 4 1/2 pièces, \$120, par mois, 1er mai. Tél: 378-2780 ou 372-6851 (17575)

LOGIS de 4 1/2 pièces, très moderne, chauffage Novelec, tapis et tuiles vinyle, antenne T.V., sortie laveuse et sècheuse, balcon, taxe d'eau comprise \$110, par mois. S'adresser: 56 boul. Fortin, app. 3. Tél: 372-7553 (17576)

LOGIS neuf 4 1/2 pièces, libre immédiatement ou avec réservation pour mai. Situé près église St-Luc. S'adresser: 130 Belcourt. Tél: 378-6628 (17582)

LOGIS 3 pièces, \$60, par mois. Situé 86 rue Drummond, libre 1er mai. Tél: 378-7853 après 6 heures p.m. (17583)

17—LOGEMENTS DEMANDES

COUPLE sans enfant désire louer logis de 3 1/2 ou 4 1/2 pièces, situé à proximité de l'hôpital si possible. Tél: 534-2602 (17444)

LOGIS demandé à la campagne de 5 à 6 pièces. Tél: 372-8501 (17619)

18—CHAMBRES A LOUER

DAME seule désire louer chambre très propre, confortable, déjeuner si désiré. Tél: 378-7125 à l'heure des repas ou après 6 heures p.m. (17599)

TRES GRANDE chambre à louer pour une ou deux personnes, téléphone, poêle. Tél: 378-6414 (17642)

19—CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE à louer ou chambre et pension pour homme, près du Parc Industriel. Bon chez-soi. Tél: 378-6328 (17648)

20—LOCAUX, BUREAUX A LOUER

LOCAL à louer, chauffé, espace pour bureau ou commerce. Avec vitrine à l'épreuve du feu. Pour inf.: Mme F. Roberge, 208 boul. Boivin, app. 4. Tél: 372-4231 ou 372-4131 (17554)

LOCAL à louer pour magasin ou bureau, situé 20 St-Antoine Sud, Granby. Ainsi que machine à liqueurs automatique à 15¢ à vendre. En parfaite condition. Tél: 378-5846 de 9 hres a.m. à 5 hres p.m. (17565)

LOCAL pour magasin ou boutique chauffé, situé centre-ville. S'adresser: 139-A rue Principale. Tél: 372-5791 (17566)

26—HOMMES DEMANDES



LA PAGE A Doc

A propos de l'auto-stop

L'auto-stop est entré dans les mœurs...

L'industrie est surtout florissante au printemps. Aux portes de Montréal ou dans les petites villes, comme disent les fins de la métropole, les auto-stoppeurs sont si nombreux qu'on se demande, en dépit du bon cœur des automobilistes, s'ils arrivent tous à se faire véhiculer.

Chacun a sa tactique. Certains se font plus faméliques encore qu'ils ne sont dans l'espoir d'attendrir le bon père de famille qui dispose encore, sur la banquette arrière, entre la grand-mère et la cage du serin, d'une petite place pour faire sa B.A.

D'autres se prévalent de leur qualité d'étudiant. Quant aux étrangers, ils agitent un petit drapeau en souhaitant qu'un compatriote, de passage, se penchera sur ce frère de race en perdition sur une terre hostile.

Pour les filles, c'est plus complexe.

Vêtues du bleu-jean traditionnel et du pull-over moulant, elles escomptent qu'un amateur de chair fraîche souhaitera transformer sa Super-Sport en transport en commun, et quand je dis transport, vous voyez desquels je veux parler...

Une fois dans la bagnole, tout l'art consiste pour la demoiselle à éviter la tragédie de la chèvre de M. Séguin, et de ne pas se faire dévorer par le gros méchant loup.

A ce sujet, je vais donner un utile conseil aux jeunes auto-stoppeuses qui veulent conserver leur vertu: à peine installé à côté du conducteur, dites-lui simplement, dans la conversation, que vous avez très mal à la tête et que vous avez bien peur d'avoir attrapé les oreillons de votre jeune frère...

Vous verrez c'est radical, le dragueur le plus fougueux se fera alors tout petit, se poussera le plus possible du côté de sa porte... et vous arriverez intacte à destination.

En ce qui me concerne, si je devais, demain, faire de l'auto-stop, j'ai pensé à un petit truc qui, j'en suis sûr, donnerait de bons résultats.

J'écrirais sur une pancarte ces simples mots: "Je suis journaliste".

Ce serait bien le diable si un ministre ou un député sur les routes des "vacances" ou "repos" n'était pas attendri par un tel argument. Car ils le savent bien, les bougres, un jour, peut-être, ça peut servir...

Gilles GOYETTE

Polyglottisme

Un monsieur s'installe à une table de restaurant et aperçoit un écriteau sur le mur: "Ici, on parle toutes les langues". Lorsque le garçon arrive à sa table, le client lui demande en désignant la pancarte:

— Dites-moi, c'est exact, cette affirmation?
— Bien sûr, monsieur!
— Mais alors, vous devez avoir tout un bataillon d'interprètes!
— Pas un seul, monsieur!
— Bon!... Alors qui donc parle toutes les langues?
— Mais fait le garçon, les clients, monsieur, les clients!



— Tu es triste parce qu'ici tu ne peux pas fouiller mes poches.

Pas mûr pour le progrès !...

Le Premier ministre d'un pays du Moyen-Orient avait obtenu au téléphone un faux numéro et, par voie de conséquence, un faux correspondant. Celui-ci, un photographe du nom d'El-Higazi, crut à une plaisanterie et, sur le ton badin, pria "le rigolo d'aller se faire cuire un oeuf".

Crime de lèse-majesté, fulmina le chef du gouvernement à l'oreille sensible.

L'auteur — bien involontaire — de l'offense fut conduit à ses pieds et rossé d'importance. Mais cela ne suffit pas à laver l'outrage. Le Premier ministre saisit un pistolet et exécuta le malheureux.

C'est beau le progrès! Sachons pourtant utiliser prudemment les merveilles qu'il nous offre. Elles tuent parfois.

ÇA M'CHOQUE

• Nous avons reçu beaucoup de réponses au sujet de notre enquête sur les personnes âgées qui ne peuvent pas s'adapter à la vie moderne. Aujourd'hui, je suis en mesure de vous communiquer deux lettres, l'une d'un homme de 75 ans, Monsieur A... T... de Granby et l'autre d'une jeune fille de 20 ans, Madeleine G... V... de Saint-Jean.

Voici d'abord celle de celui que j'appellerai, respectueusement d'ailleurs, l'ancien.

"Je l'avais, moi aussi, j'ai bien du mal à m'adapter à la vie moderne.

Ses excès, son égoïsme et sa brutalité me déroutent.

Ce n'est pas le progrès technique qui m'inquiète, bien au contraire, je ne suis pas de ceux qui regrettent la diligence et la lampe à l'huile. Je suis heureux d'avoir vécu assez longtemps pour voir naître l'avion à réaction, la télévision et la conquête de l'espace.

Mais j'ai l'impression et je ne dois pas être le seul que tout ce progrès est mal digéré par la jeunesse et que le relâchement des mœurs et la liberté sexuelle sont en train de tuer certaines valeurs morales, tels la poésie, la pudeur et l'amour avec un grand A.

Cela dit, la marche du temps étant irréversible je crois que notre rôle à nous les vieux, est de nous résigner et qui sait, peut-être d'expliquer à la jeunesse pourquoi elle fait fausse route. Aussi pour prouver que je ne suis pas un fossile ronchon laissez-moi crier, en guise de conclusion, vive la jeunesse, mais une jeunesse plus calme, plus sage, plus studieuse et plus disciplinée que celle que nous voyons trop souvent autour de nous".

Et voici, maintenant, la réponse de la jeune fille.

"J'ai l'impression que votre lecteur de Granby, Monsieur A... T... ne voit que la brutalité et l'immoralité de notre époque.

Bien sûr, l'actualité fourmille de faits qui sembleraient lui donner raison s'il n'existait pas, en contre-poids, toute une population de Canadiens honnêtes et travailleurs.

Ce n'est pas sous prétexte que dans une meute, un, deux, voire trois chiens sont méchants et mordent qu'il faut décréter que tous les chiens sont bons à abattre.

Je crois que l'information, telle qu'elle est pratiquée aujourd'hui a une grande part de responsabilité dans le malaise actuel.

NI ANGE NI BETE

A force de ne parler

Une vieille dame entre chez un marchand d'animaux. Elle voudrait un chat. On lui en montre deux, très beaux.
— Ce sont des siamois, précise le marchand.
— Tiens, dit-elle, comment les avez-vous séparés?

de brutalités, de vols, de viols et d'excès divers, on finira par faire oublier que ceux qui en sont



Quels sautages, vous faites, vous n'avez même pas un autocollant sur votre pare-brise!

les tristes héros ne représentent qu'une infime minorité. Mais voilà, c'est de cette minorité qu'on nous parle.

Si un voyou, à la sortie d'une "party", tue lâchement un de ses camarades cela fera un gros titre mais si un enfant d'une douzaine d'années sauve un petit copain, en train de se noyer, on consacrerait à l'événement dix lignes, à l'intérieur...

Les hommes d'aujourd'hui, j'en suis persuadée, ne sont ni meilleurs ni pire que leurs pères, mais on parle trop des mauvais et pas assez des bons.

Quant aux petites excentricités vestimentaires auxquelles votre lecteur faisait allusion dans son réquisitoire contre notre époque qu'il se dise bien que ce n'est qu'une mode, qu'elle passera comme elle est venue et que, même si nous exagérons parfois un peu, ce n'est pas grave et ne fera certainement aucun mal à personne.

Et voilà, c'est sur cette note optimiste que j'ai voulu terminer cette enquête.

Que chacun en tire les conclusions qu'il estime justes. Mais quoi qu'il arrive, dis-



— Elle dit qu'elle ne veut plus de pommes, qu'elle veut du cidre...

sons-nous bien que la vie continue avec ses bons et ses mauvais aspects et que nous n'y pouvons pas grand-chose.

G.G.

On pourrait s'y tromper !

Une ménagère qui fait son marché s'est arrêtée chez le mareyeur pour acheter des huîtres. "Combien les moyennes, là-bas?" demande-t-elle.
— 25 francs la douzaine, madame.
— Et, ajoute-t-elle, importable, le modèle "sans perle", ça va chercher dans les combien?

en furetant

• Dès que Jacques MASSICOTTE, gérant du Palace, aura fait signer un contrat à Petula CLARK pour son récital du 24 juin, Mrs Esther WILLIAMS, une de mes marchandes de journaux préférées, a promis de lui acheter cinq billets dans la première rangée.

• Carnet bleu. Yvan CABANA, de la charcuterie GAGNON & FRERE, est fier de nous annoncer la naissance de son premier garçon, prénommé STEPHANE. Son épouse, Claudette, se porte bien et croit que son "boy" a tout pour devenir un athlète de grande classe.

• Marcel GAGNON, lui, s'esclaffe quand il entend des "experts" dire que les BRUINS vont remporter la Coupe Stanley. Marcel est tellement certain des futurs succès du Candien qu'il est prêt

à parier une tête de veau et trois pattes de porc sur ses chances de réussite.

• Annonce classée. Un conciergé expérimenté se cherche du travail. Il est très consciencieux, dévoué et travailleur. Pour informations: 372-5637.

• Carnet social. Le "shower" en l'honneur

de Suzanne LACASSE et Robert LACHANCE est prévu pour le 15 avril.

• On croit que l'hiver prochain, la direction du PALAIS des SPORTS réservera à la

population une journée pour le patinage.

• La cigogne visite Douglas et Suzanne ZIGBY en septembre prochain. Ce charmant couple a déjà la petite LISA. L'heureux événement prochain, selon DOUG, apportera un garçon prénommé Daniel. Le sportif granbyen a vu tout ça dans sa boule de cristal.

• Notre champion golfeur au Granby-St-Paul, Pierre BROSEAU aurait l'intention de se "sacrifier" à PERSPECTIVES-JEUNESSE cet été. Son bureau sera installé à ASBESTOS.

• Nuance. CHEF a son BOISSEAU... le Crédit social a son Bois sot. Ce petit trait d'esprit sort de la bouche du génial Jean NAUD.

• Sarto FOURNIER est sérieux quand il nous dit que le premier tournoi de golf de la saison est prévu pour le 22 avril au GRANBY-ST-PAUL. Et si la température est inégalement, il sera remis

au samedi suivant. Et si tout va pour le mieux, un CALCUTTA tiendra l'affiche la semaine suivante. Tenez-vous-le pour dit, ça va marcher au GRANBY-ST-PAUL en '72 !

• Un léger accident dont sa voiture fut la malheureuse victime, obligera sans aucun doute, mon lecteur Evariste BRETON à se porter acquéreur d'une CHRYSLER de l'année. Si Evariste savait tout le confort que peut lui apporter une '72.

• On se demande pourquoi Jean-Paul BOILEAU n'offre pas son autobus aux voyageurs qui veulent se rendre à Montréal pour les matches de la Coupe STANLEY. Il serait certes plus utile que dans le moment.

• Pourquoi pas une ligue de balle molle INTERCITES ? Je vois très bien Granby, Cowansville, Farnham, Acton Vale, Waterloo et quelques autres centres importants compléter les cadres. Si la chose vous intéresse, communiquez immédiatement avec Raymond LAPLANTE, 76 Bourassa, Granby. Tél: 378-5557.

• Deux experts du hockey qui ont une



— Ma femme et moi avons décidé de faire lit à part...

opinion bien différente sur l'issue des séries éliminatoires. Denis COTE, un gardien de but de grand style, favorise les Leafs pour tout bayer. Claude POU-DRIER, lui, est prêt à parier sa moustache sur les chances du TRICOLEUR.

• Annonce classée. Le bon vieux Jules MORIN se cherche un appartement de quatre pièces: Tél: 372-6723.

• La fin des activités de curling au Granby-St-Paul aura lieu samedi soir dans la vaste salle du club. Un souper sera servi, la distribution des prix aux gagnants du bonspiel Babin-Breault par les commanditaires Alex BABIN et Hervé BREAU. Un orchestre réputé saura faire danser les convives et bien leur faire passer une soirée agréable. Le tout, comme disent les gens du monde, est pour six heures.

• Une autorité dans le monde du sport, Jos FLIBOTTE, a raison quand il dit que les Maple Leafs et King Clancy vont en surprendre plusieurs... et les Bruins.

CINEMA POUR LES ENFANTS

SAMEDI le 8 AVRIL à 2 p.m.

le premier film musical de RENÉ SIMARD en couleur!

UN ENFANT COMME LES AUTRES

aussi dessins animés — Admission 75¢

THEATRE PALACE GRANBY
372 4466



DÈS LUNDI LE 10 AVRIL

DANS VOTRE JOURNAL QUOTIDIEN

La Voix
de l'Est

CONCOURS

6 SUR 6

UN GAGNANT CHAQUE SEMAINE

PLUS

UN BON D'ACHAT
D'UNE VALEUR DE

\$66.

CHEZ UN MARCHAND
PARTICIPANT

PARMI TOUT LE COURRIER RECU À LA FIN DU CONCOURS

SURVEILLEZ BIEN!

FLEURS

GILBERTE LOISELLE

Votre fleuriste

342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

FOURRURE

Lucile Guertin

Lucile Lemoine Guertin, prop.

130, COURT - GRANBY - TEL.: 372-1474

SUÈDE - CUIR - POUR HOMMES ET FEMMES

REMODELAGE RÉPARATIONS

LE TEMPS DES SUCRES

AU DOMAINE

REPAS CANADIEN SERVI CONTINUUELLEMENT
TOUS LES JOURS

ORCHESTRE
SAMEDI SOIR
9 P.M. à 2 A.M.

DIMANCHE
1 h. 30 à 5 h. 30

Artiste invité TI-BLANC RICHARD
ET SES MUSICIENS

Adm. \$3.50 Rafranchissements et buffets gratuits

CHEMIN GRANDE LIGNE 378-7918

ENTRE GRANBY ET ST-PAUL ABBOTSFORD